

Folklore enseña a bailar nuestras danzas

Por Pedro Berrutti

LA CHACARERA DOBLE COREOGRAFIA (1 PAREJA)

Posición inicial: firmes, enfrentados, dando el caballero su izquierda al público (1ª colocación). Se baila íntegramente con castañetas, empleándose el paso criollo común, de Gato.

PRIMERA. — Introducción, 8 compases (8/8); baile, 64.

1) AVANCE Y RETROCESO, DOBLE (8 c.), con castañetas.

Al igual que en la Chacarera simple, para realizar cada avance y retroceso los bailarines describen la figura de un rombo alargado de 4 pasos, marchando de frente y girando un poco para darse casi los flancos derechos en el centro (2º c.), y los flancos izquierdos al recuperar sus sitios (4º c.).

2) GIRO (4 c.), con castañetas.

3) VUELTA ENTERA (8 c.), con castañetas.

4) ZAPATEO Y ZARANDEO (8 c.). La dama hace dos zarandeos de 4 pasos cada uno.

5) GIRO (4 c.), con castañetas.

6) VUELTA ENTERA (8 c.), con castañetas.

7) ZAPATEO Y ZARANDEO (8 c.). La dama efectúa un zarandeo circular de 8 pasos, llegando cerca del caballero. Este debe tratar de no repetir las mudanzas del primer zapateo.

8) GIRO (4 c.), con castañetas.

9) MEDIA VUELTA (4 c.), con castañetas.

10) ZAPATEO Y ZARANDEO (4 c.). La dama realiza un zarandeo de 4 pasos y el caballero trata de lucirse con mudanzas distintas de las anteriores.

11) GIRO FINAL (4 c.), con castañetas y coronación.

SEGUNDA. — Es igual a la primera; los bailarines inician esta parte desde los lugares opuestos.

VARIANTES. — Avances y retrocesos. Puede hacerse el 1er. avance y retrocesos en forma recta (avanzando 2 pasos y retrocediendo otros 2 sin girar el cuerpo), y el 2º en forma de rombo alargado, tal como se ha descrito.

Avance y retroceso en el tramo 10. — Se lo puede practicar en vez del zapateo y zarandeo de 4 compases que se indica.

Ahura. — Suele terminarse la Chacarera doble con una media vuelta (4 c.), seguida de un giro (4 c.) y un contragiro final (4 c.), con coronación.

LA DOBLE. Chacarera doble Versión de Andrés A. Chazarreta

PRIMERA

Música: Introducción, 8 comp. ¡Adentro!

- 1) El gallo en su gallinero abre las alas y canta; el que duerme en cama ajena madrugando se levanta.
- 2) La Chacarera doble que me alegra el corazón.
- 3) Música: 8 comp. (Vuelta entera).
- 4) La gallina, cuando canta es seña que ha puesto el huevo; así son estas mujeres cuando quieren amor nuevo.
- 5) La Chacarera doble que me alegra el corazón.
- 6) Música: 8 comp. (Vuelta entera).
- 7) La mujer que quiere a un viejo... ¡qué será su pensamiento! haga de cuenta que abraza a un quebracho "cascariento".
- 8) La Chacarera doble que me alegra el corazón. ¡Ahura!
- 9) Imápaj mi niaranqui kampalla mi kapuscaiqui
- 10) Sujta sujta munakuspa sonkoita nanachianqui.
- 11) La Chacarera doble que me alegra el corazón.

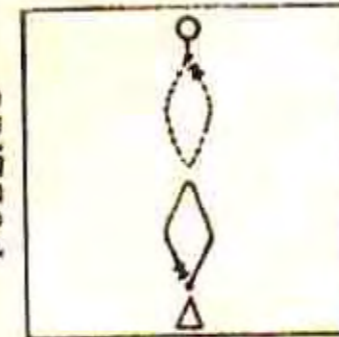
SEGUNDA

Música: Introducción, 8 comp.

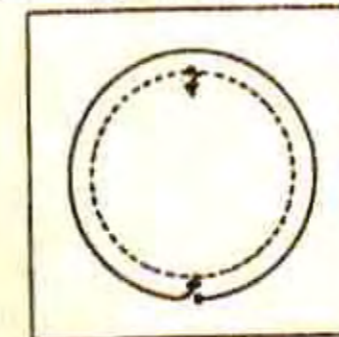
¡Adentro!

- 1) La mujer que anda queriendo a la legua es conocida; de la nariz ha'l sudar como mula sanjuanina.
- 2) La Chacarera doble que me alegra el corazón. ¡A la otra!
- 3) Música: 8 comp. (Vuelta entera)
- 4) De la pata sale el huevo, del huevo sale el patillo; cómo quieren que no se haga de la cuajada quesillo.
- 5) La Chacarera doble que me alegra el corazón.
- 6) Música: 8 comp. (Vuelta entera).
- 7) Cuando el pobre anda queriendo viene el rico y se atraviesa, y allí queda el pobrecito rascándose la cabeza.
- 8) La Chacarera doble que me alegra el corazón. ¡Ahura!
- 9) Imápaj mi niaranqui kampalla mi kapuscaiqui.
- 10) Sujta sujta munakuspa sonkoita nanachianqui.
- 11) La Chacarera doble que me alegra el corazón.

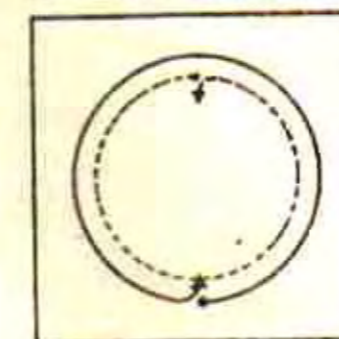
PÚBLICO



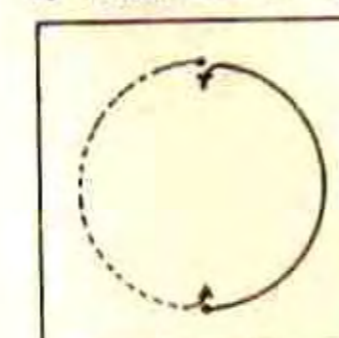
1) 1er. avance y r. (4 c.)



3) Vuelta ent. (8 c.)



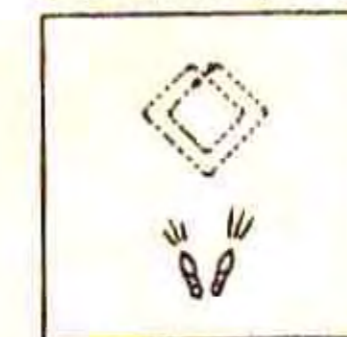
6) Vuelta ent. (8 c.)



9) Media v. (4 c.)



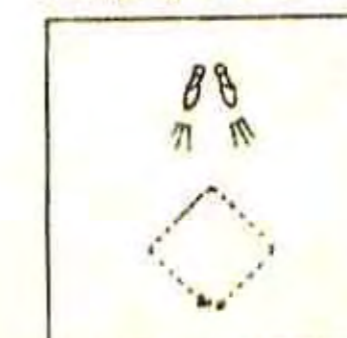
1) 2º avance y r. (4 c.)



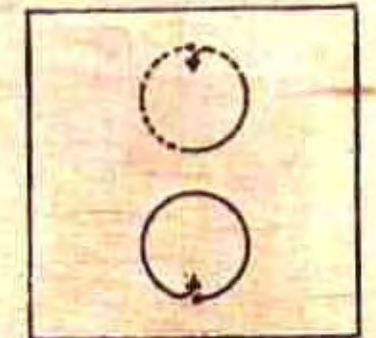
4) Zap. y zar. (8 c.)



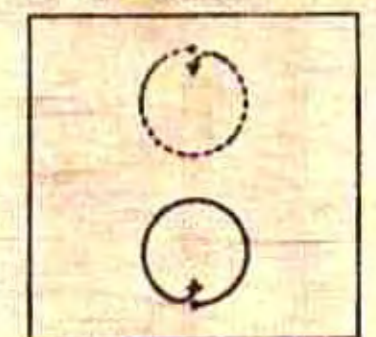
7) Zap. y zar. (8 c.)



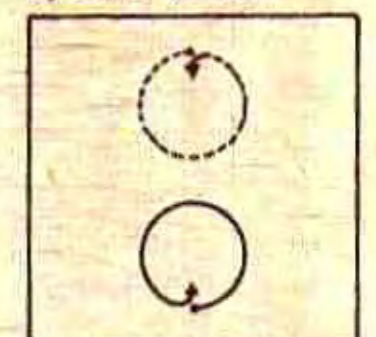
10) Zap. y zar. (4 c.)



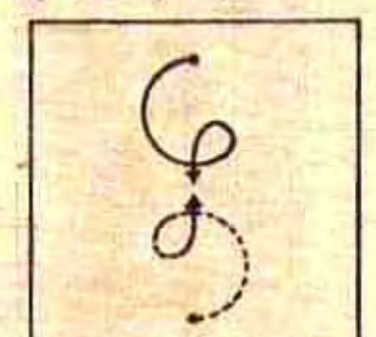
2) Giro (4 c.)



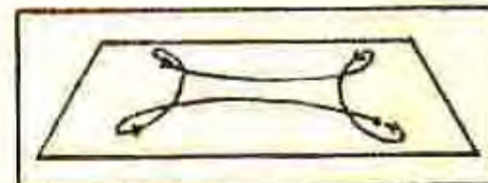
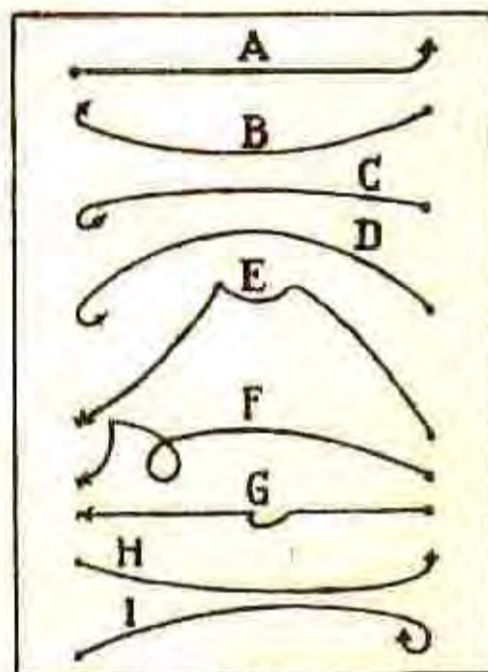
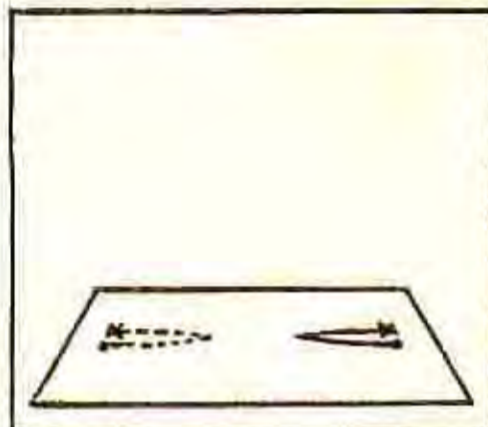
5) Giro (4 c.)



8) Giro (4 c.)



11) Giro final (4 c.)



FIGURAS BASICAS DE LA COREOGRAFIA CRIOLLA

Figuras. — Trataremos aquí sólo las siguientes: vuelta entera, media vuelta, giro, contragiro, giro final de 4 pasos, coronación, avance y retroceso, esquina, cuatro esquinas, zapateo y zarandeo.

Todas las figuras con desplazamiento se inician con el pie izquierdo.

Vuelta entera. — Es el recorrido de una circunferencia completa, efectuado en el sentido opuesto al de las agujas de un reloj. Los danzantes hacen un pequeño giro hacia la derecha sobre la planta del pie de este lado y salen con el pie izquierdo hacia la derecha, girando de modo que el hombro izquierdo quede del lado interior; avanzan tocando casi los lados del cuadro de baile, pasan por el lugar de su compañero (media vuelta) y regresan al suyo, enfrentándose allí.

En la vuelta el hombre va detrás de la dama (la "persigue"), y ella lo mira por sobre su hombro izquierdo.

La vuelta entera llámase también **vuelta redonda**.

La vuelta entera más común es de 8 pasos (8 compases). En el 4º y 8º pueden los bailarines practicar una breve detención y cumplimentarse.

La vuelta que se da en el sentido de las agujas de un reloj se llama "inversa"; es poco usada en nuestros bailes.

Media vuelta. — Es el recorrido de media circunferencia, efectuado en el mismo sentido y del mismo modo que la vuelta entera; con ella los danzantes pasan a ocupar cada uno el puesto del otro, es decir, "cambian lugares". La más usada es la de 4 pasos. Al terminarla los bailarines se enfrentan y pueden practicar una corta detención, saludándose.

Giro. — Es una vuelta entera pequeña, individual o particular, que cada bailarín da independientemente en su sector, describiéndola en el mismo sentido y del mismo modo que aquélla. El más usado es el de 4 pasos. Pueden practicarse breves detenciones en el 2º y 4º paso.

Contragiro. — Es un giro dado a la inversa, o sea en el sentido de las agujas de un reloj. El más común es el de 4 pasos. Pueden practicarse cortas detenciones en el 2º y 4º paso.

También se lo llama giro "inverso".

En los bailes criollos es muy común que a un giro siga un contragiro, lo que generalmente se llama "atada y desatada" y también "doble giro"; practíquense mucho ambas figuras, en esa forma, adoptando en el último paso del giro una posición cómoda para iniciar el contragiro, la que se logra volviéndose un poco hacia la izquierda y dando casi el flanco derecho al compañero.

Giro final. — Es un giro que los bailarines no cierran en el punto de partida; después de recorrer la mitad y darse los flancos derechos casi en el centro, ambos giran velozmente sobre sí mismos y se enfrentan en el 3er. paso; avanzan entonces levemente uno hacia otro y en el 4º paso se coronan (véase la ilustración; los bailarines describen al efectuarlo aproximadamente la figura de un número 8).

Coronación. — Es la representación del abrazo o saludo final, con la que los danzantes manifiestan generalmente su entendimiento, y en algunos casos su reconciliación.

La coronación sin pañuelo se efectúa de esta manera. En el último compás de cada parte, ya en el centro, los bailarines se dan el frente, con el pie derecho delante plenamente apoyado, y el izquierdo ligeramente atrás; el caballero lleva sus brazos un poco abiertos por sobre los hombros de la dama, esbozando un abrazo, mientras ella lleva los suyos a los hombros de él, por dentro, al tiempo que ambos percuten la castañeta final.

Se consideran defectos, en el hombre, exagerar la abertura de los brazos y disminuir a su compañera con ademanes posesivos de mal gusto.

Avance y retroceso de Chacarera. — El avance, que es de 2 pasos, se da hacia el frente, y los bailarines llegan casi a unirse en el centro, como si el caballero fuera a abrazar a la dama; el retroceso es también de 2 pasos. Ambos movimientos pueden ejecutarse en línea recta, sin cambiar de frente, o bien desarrollando la figura de un rombo muy alargado, dándose los danzantes casi los flancos derechos en el centro y casi los izquierdos al llegar, retrocediendo de espaldas, a sus sitios.

Esquina. — Es el recorrido de un lado del cuadro de baile, efectuado en la mayoría de los casos hacia la izquierda.

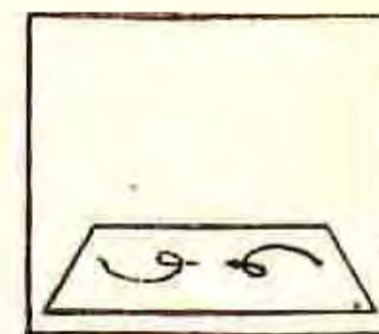
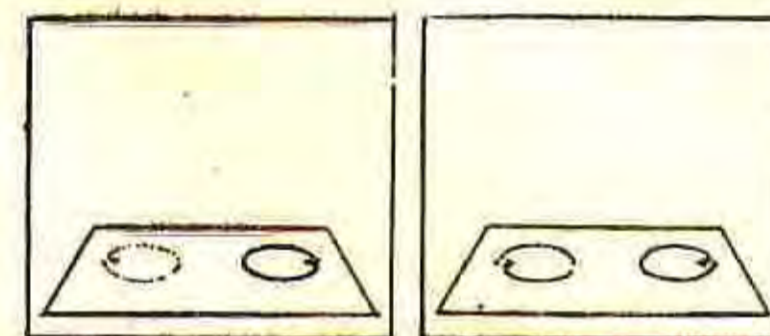
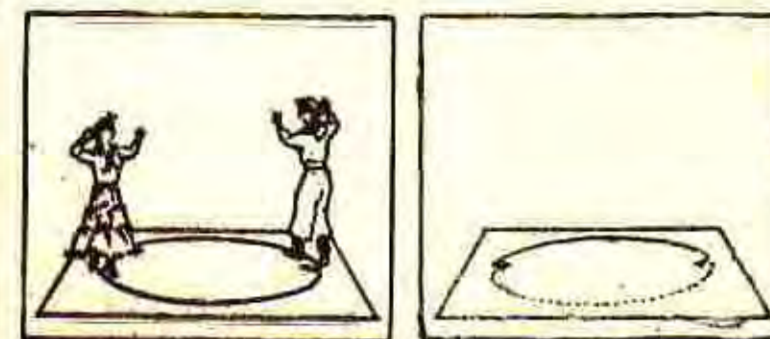
Las esquinas se hacen generalmente en forma recta o curva (en arco), y pueden llevar o no giros, los que se efectúan en el medio o en el final.

Las más usadas son las de 4 pasos. Se pueden practicar cortas detenciones en los pasos 2º y 4º.

Las esquinas suelen llamarse también "caras".

Principales tipos de esquinas: a) recta; b) ligeramente curva; c) ligeramente curva, con giro final; d) en arco al centro con giro final; e) en arco al centro, de frente, con avance de 2 pasos, giro de 90º y marcha de espaldas (2 pasos); f) con giro en el medio y un balanceo hacia la izquierda en el 3er. paso y otro hacia atrás en el 4º; g) recta, con cambio de frente; h) ligeramente curva, hacia la derecha; i) ligeramente curva, hacia la derecha, con giro final.

Cuatro esquinas. — Es el recorrido de los 4 lados del cuadro de baile; puede realizarse con cualquier tipo de esquina. Al terminar cada esquina los danzantes se enfrentan y se cumplimentan. Las más comunes son las de 16 pasos (4 por esquina). Pueden practicarse breves detenciones en el último paso de cada esquina.



Zapateo y zarandeo. — Son respectivamente las figuras típicas del caballero y la dama, que éstos realizan casi siempre enfrentados y en forma simultánea, en las cuales ambos lucen con todo primer sus habilidades. Se explican aparte.

Al terminar cada figura los bailarines se dan el frente y se cumplimentan; pueden entonces practicar una breve detención o pausa, cargando el peso del cuerpo sobre el pie derecho y apoyando la punta del izquierdo ligeramente avanzada. Esta pausa se realiza durante los últimos tiempos del compás final que corresponde a cada figura.

Danzas que pueden bailarse con estas figuras. — El Gato, el Gato de dos giros, la Chacarera, la Chacarera doble, el Triunfo, etc. Agregando la figura de la ocultación, puede bailarse también el Escondido.

Folklore enseña a bailar nuestras danzas

Por Pedro Berrutti

EL CUANDO

COREOGRAFIA (1 Pareja)

Posición inicial: firmes, enfrentados, dando el caballero su izquierda al público (1ª colocación). Los tramos de Minué se bailan con paso especial, "de Cuando", y los de Gato con el característico de esta danza, haciendo castañetas.

PRIMERA. — *Acordes de introducción, 3. Baile: Minué, 8 comp. = 24 tiempos (3/4); Gato, 32 comp.; Minué, 4 comp. = 12 tiempos (3/4); acordes finales, 2.*

INTRODUCCION. — A causa de que el Cuando no tiene sino 3 acordes de introducción, y como con éstos los bailarines deben tomar la posición de partida (de frente al público), aquéllos deben estar en sus puestos antes de que comience la música.

Con el 1er. acorde avanzan uno hacia el otro —en línea ligeramente oblicua hacia el público—, dando un paso de Cuando, que inician con el pie izquierdo; el caballero lleva los brazos sueltos, o bien el izquierdo atrás, apoyando el dorso de la mano un poco más abajo de la cintura; la dama coloca su mano izquierda en la cintura y se toma con la derecha la pollera. Con el 2º acorde llevan levemente el pie derecho atrás y cargan sobre él el peso del cuerpo, girando hacia el público, mientras se toman de las manos interiores de esta manera: el caballero ofrece su derecha, con la palma hacia arriba, colocándola a la altura del hombro de la dama, y ésta apoya su izquierda sobre aquélla. En el 3er. acorde se complimentan con una ligera inclinación, conservando el pie izquierdo delante.

TIEMPO DE MINUE:

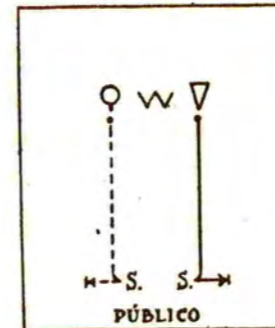
1) **AVANCE Y SALUDO** (6 tiempos); *avance de frente al público.*

Tomados de las manos y saliendo ambos con el pie izquierdo, los bailarines avanzan hacia el público y dan 4 pasos de Cuando, enfrentándose en el 4º. En el 5º tiempo se sueltan, llevan atrás el pie izquierdo y hacen una reverencia con saludo, apoyando delante la punta del pie derecho. En el 6º tiempo se incorporan y se afirman sobre el pie derecho, dejando atrás el pie izquierdo apoyado por su punta; el caballero baja sus manos, en tanto que la dama sigue tomándose la falda con las suyas, pero sin ampliarla mucho.

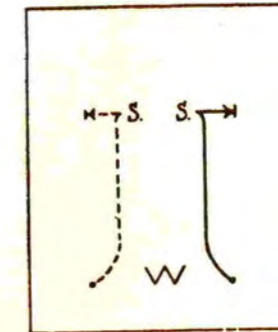
Los danzantes realizan la *reverencia* de esta manera: cargan el peso del cuerpo sobre la pierna de atrás (izquierda) en flexión; extienden la pierna de adelante (derecha), apoyando la punta del pie; inclinan un tanto el busto y la cabeza, cumplimentándose; el caballero lleva su mano izquierda atrás, apoyando su dorso un poco más abajo de la cintura, y su derecha al pecho, con la palma hacia adentro y un tanto hacia arriba; la dama se toma con ambas manos su pollera ampliándola.

2) **REGRESO Y SALUDO** (6 tiempos); *regresan dando la espalda al público.*

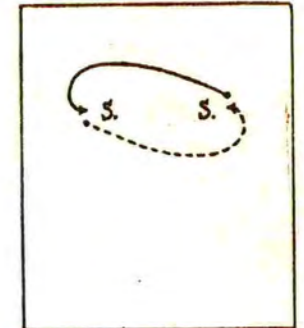
Regresan al punto de partida con otros 4 pasos de Cuando. Dan el 1º (izquierdo) en línea un tanto oblicua hacia el frente y el foro, tomándose de las manos interiores (izq. de él, der. de ella); en el 4º se enfrentan y luego repiten la reverencia y la reincorporación como en el tramo anterior.



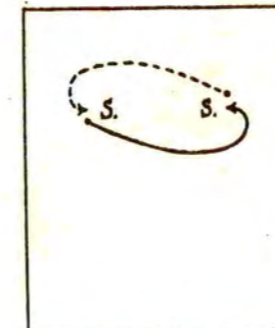
1) Avance y sal. (6 t.).



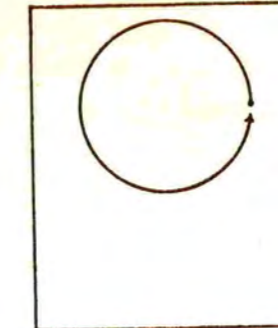
2) Regreso y sal. (6 t.).



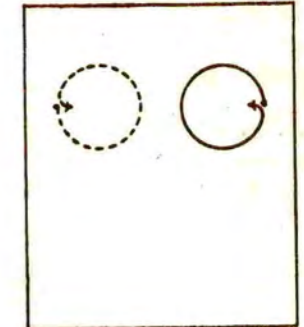
3) Cruce y sal. (6 t.).



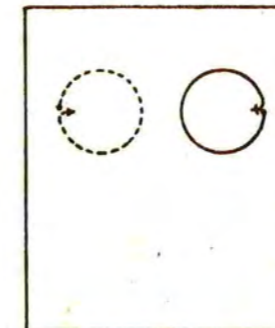
4) Cruce y sal. (6 t.).



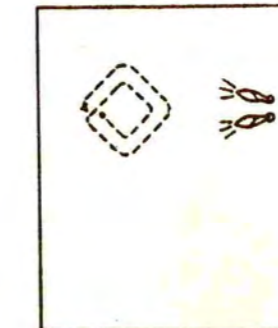
5) Vuelta ent. (8 c.).



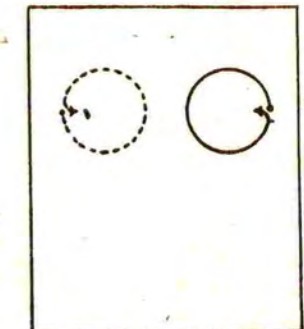
6) Giro (4 c.).



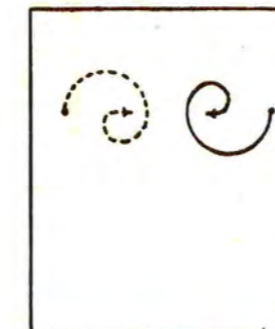
7) Contragiro (4 c.).



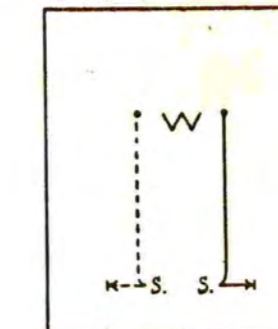
8) Zap. y zar. (8 c.).



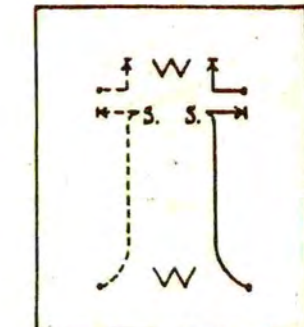
9) Giro (4 c.).



10) Contragiro (4 c.).



11) Avance y sal. (6 t.).



12) Regreso y sal. (6 t.).
Saludo al público.

3) **CRUCE Y SALUDO** (6 tiempos), por la derecha, cambiando lugares.

Colocando el caballero la mano izquierda atrás, y la dama la izquierda en la cintura y la derecha en la pollera, tomándola, parten ambos con el pie izquierdo y dan una media vuelta estrecha de 4 pasos, cambiando lugares. En el 2º paso, al ponerse a la par, se complimentan; en el 4º se enfrentan y luego repiten la reverencia y la reincorporación como en el tramo 1º.

4) **CRUCE Y SALUDO** (6 tiempos), por la derecha, retornando a sus lugares.

Es similar al tramo anterior; al final quedan con el pie izquierdo detrás, apoyado por su punta, preparados para partir ágilmente y a tiempo apenas suene la nota inicial de la parte de Gato.

TIEMPO DE GATO:

5) **VUELTA ENTERA** (8 c.), con castañetas.

Salen a tiempo, lanzándose vivamente a dar la vuelta a la primer nota de Gato ("Ay"), y asientan el pie izquierdo al cantarse "cuán". La salida, bien hecha, es uno de los movimientos más hermosos de este baile.

6) **GIRO** (4 c.), con castañetas.

7) **CONTRAGIRO** (4 c.), con castañetas.

8) **ZAPATEO Y ZARANDEO** (8 c.).

9) **GIRO** (4 c.), con castañetas.

10) **CONTRAGIRO** (4 c.), con castañetas.

En el 3er. c. giran vivamente sobre sí mismos y en el 4 se acercan (como en el contragiro final), enfrentándose. Después apoyan el pie izquierdo, llevan el derecho hacia el foro y giran hacia el público, mientras se toman de las manos y adoptan la posición de partida de la danza.

TIEMPO DE MINUE:

11) **AVANCE Y SALUDO** (6 tiempos); avance de 4 pasos hacia el público y saludo con reverencia, como en el tramo 1º.

12) **REGRESO Y SALUDO** (6 tiempos); regreso a sus lugares en 4 pasos y saludo con reverencia, como en el tramo 2º.

Con el primero de los 2 acordes finales avanzan uno hacia otro, dando un paso él con el pie izquierdo y ella con el derecho; en seguida colocan el otro pie junto al de avance, al tiempo que giran hacia el público y se dan las manos

interiores. Con el 2 acorde llevan él, el pie derecho atrás y ella el izquierdo, dan frente al público y brindan a éste un saludo con reverencia, colocando el caballero su mano izquierda atrás y ampliándose la dama su pollera con la derecha.

SEGUNDA. — Es igual a la primera; los bailarines la inician desde sus mismos lugares.

EL CUANDO

Danza tradicional. Versión de A. A. Chazarreta

PRIMERA

Música: 3 acordes.

¡Adentro!

- 1) Una y dos me andan queriendo
- 2) y no sé con cuál quedarme;
- 3) una me ofrece dinero
- 4) y la otra promete amarme.
- 5) ¡Ay, cuándo será ese día y aquella feliz mañana que nos lleven a los dos el chocolate a la cama.
- 6) Cuándo, cuándo, cuándo, mi vida, cuándo;
- 7) cuándo, cuándo, cuándo, mi vida, cuándo.
- 8) Música: 8 comp. (Zapateo).
- 9) Cuándo, cuándo, cuándo, mi vida, cuándo;
- 10) cuándo, cuándo, cuándo, mi vida, cuándo.
- 11) Una y dos me andan queriendo
- 12) y no sé con cuál quedarme.

Música: 2 acordes finales. (Saludo al [público.]

SEGUNDA

¡Se va la Segunda!

Música: 3 acordes.

¡Adentro!

- 1) Si me caso con la rica
 - 2) me dirán interesado;
 - 3) si me caso con la pobre
 - 4) será un pobre enamorado.
 - 5) Ay, cuándo será ese día, etc.
- (Sigue todo igual como en la 1ª)

EL PASO DE CUANDO. — El que se usa para los tramos de Minué, designado generalmente con el nombre de "paso de Cuando", es muy fácil. Cada paso abarca un tiempo musical (el Minué) tiene 3 tiempos por compás), y consta de 2 movimientos; lo describimos en base al verso inicial "Una y dos me andan queriendo".

1er. paso ("U-"): Se adelanta el pie izquierdo y se lo apoya; luego se avanza el derecho y se coloca su punta a la altura del talón de aquél.

2º paso ("-na y dos"): Se lleva adelante el pie derecho; después se posa la punta del izquierdo al lado del talón del otro.

3er. paso ("me andan"): Se adelanta el pie izquierdo; luego se coloca la punta del pie derecho al costado del talón de aquél.

Así se continúa. La regla es ésta: el paso de avance lo da el pie que queda apoyado por su punta en el paso anterior.

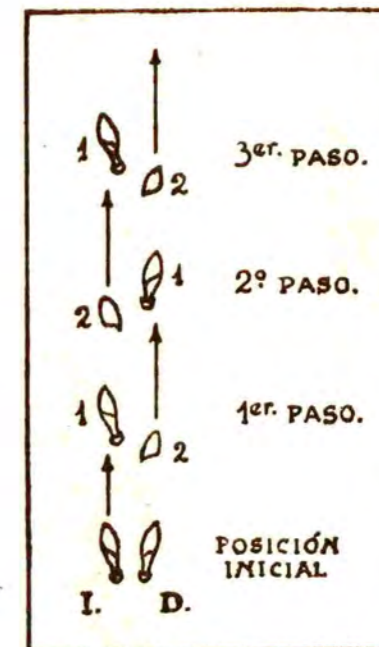
Paso aminuetado con apoyo al frente. — Es éste uno de los pasos de Minué con el que también pueden bailarse los tramos correspondientes del Cuando. Se asemeja al anterior, pero la punta del pie de apoyo se coloca no a la altura del talón del otro sino delante de él, un poco cruzada.

Paso común. — Suelen también bailarse los tramos de Minué con el paso común, simple, de paseo.

CLASIFICACION. — Es el Cuando un baile de pareja suelta e independiente, de movimiento lento-vivo y de carácter cortesano, tal como la Condición, la Sajuriana y el Minué Federal o Montonero.

Es una danza galante, de acentuado tono cortesano en el Minué, en el cual los bailarines se brindan ceremoniosos saludos, y de vivo juego amatorio en el alegre (Gato), en el cual el caballero persigue ágilmente a la dama en la vuelta, le sale al paso en los giros a uno y otro lado y le rinde el homenaje de su habilidad en los floreados zapateos.

HISTORIA. — Esta hermosa danza cortesana bailóse en nuestro país desde los comienzos del siglo anterior hasta pasada la mitad del mismo, tanto en los ambientes rurales como en los ciudadanos, en las provincias andinas, cuyanas y



centrales; C. Vega indica que también se practicó en Salta, en el oeste de La Pampa y en el territorio de Río Negro. Parece que no se cultivó en la ciudad de Buenos Aires ni en la región del litoral.

San Martín, que posiblemente lo conoció en Mendoza, lo llevó a Chile junto con otras danzas, en 1817. Al respecto, el memorialista chileno José Zapiola dice lo siguiente: "San Martín, con su ejército, 1817, nos trajo el Cielito, el Pericón, la Sajuriana y el Cuando, especie de Minuet que al final tenía su allegro". En el país hermano tuvo amplia difusión, y en 1828 se imprimió allí su música; la lectura de ésta nos permite comprobar que la melodía se ha mantenido casi intacta hasta hoy.

El Cuando deriva —según C. Vega— de las Gavotas que nos llegaron de Europa en el siglo XVIII; éstas eran danzas francesas que tenían dos aires: uno de Minué y otro de allegro, que se zapateaba. En nuestro país el pueblo conservó el Minué pero acriolló el allegro, dándole ritmo de Gato.

La primera versión musical argentina es de Andrés A. Chazarreta (1914 y 1916).

Folklore enseña a bailar EL CUANDO



SALUDO CON REVERENCIA:

Al terminar el avance hacia el público, los bailarines brindan un saludo con reverencia, asentando el pie izquierdo atrás y cargando sobre él el peso del cuerpo, la rodilla en flexión. El pie derecho, delante, puntea delicadamente.

AVANCE:

Los bailarines, dando frente al público y tomados de las manos interiores (derecha de los caballeros con izquierda de las damas), inician el avance, saliendo todos con el pie izquierdo.



REGRESO:

De espaldas ahora al público, los danzantes efectúan el regreso a sus puestos, saliendo también todos con el pie izquierdo. Las manos interiores tomadas son ahora las izquierdas de los caballeros y las derechas de las damas.

Enseña a Bailar nuestras Danzas

La Cortejada

LA CORTEJADA. — Esta nueva danza argentina es original del profesor santiaguense de bailes nativos señor José Gómez Basualdo, quien compuso su música, letra y coreografía. No es, pues, una danza folklórica ni tradicional, sino una creación sobre temas, ritmos, figuras y elementos coreográficos nativos; pero es una composición de mérito y ha tenido aceptación en nuestros salones y centros nativistas.

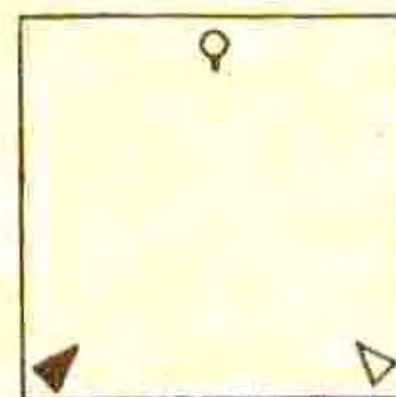
Casi todas las figuras básicas de la Cortejada pertenecen a nuestro acervo tradicional, bien que su disposición es nueva y especial, para expresar así el significado particular que el autor ha conferido a la danza. Esas figuras son las siguientes: giros, contragiros, avances, retrocesos, saludos, zapateos y zarandeos.

El señor Gómez Basualdo me informa que creó la danza en 1938 y que su Compañía de Arte Nativo la llevó al escenario el 9 de noviembre del mismo año.

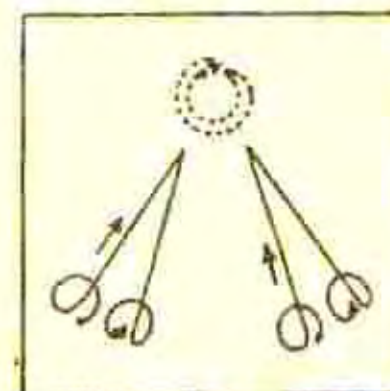
CLASIFICACION. — La Cortejada es una danza original de galanteo, de movimiento vivo (ritmo de gato), que se practica con tres bailarines (una dama y dos caballeros), que danzan sueltos, sin enlazarse; es, pues, como el palito, una danza "de tres".

Su argumento es bien claro, y la letra y la coreografía lo expresan perfectamente. Se trata de dos mozos rivales que procuran atraerse la simpatía de una dama, desplegando ante ella un simple pero lucido juego coreográfico de giros, acercamientos y floreos y sonoros zapateos. Desde luego, es en éstos donde fincan sus mejores esperanzas, y así tratan de lucir lo más selecto de su repertorio, zapateando con el afán de rendir, mediante sus proezas, a la festejada y esquiva compañera que, halagada e indecisa, pasa y repasa frente a ellos provocativamente y como valorando sus méritos, sin decidirse al fin por ninguno en especial.

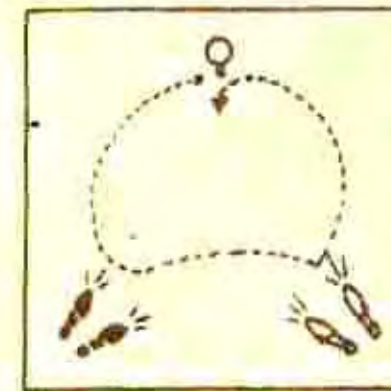
Folklore Enseña a Bailar Nuestras Danzas:



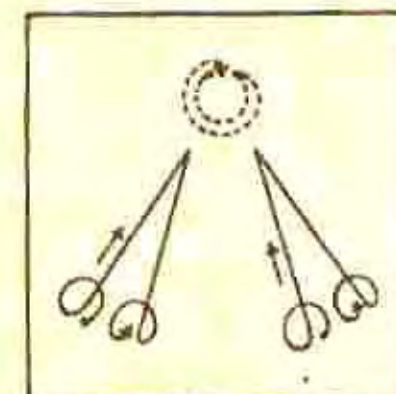
PUBLICO
Posición inicial.



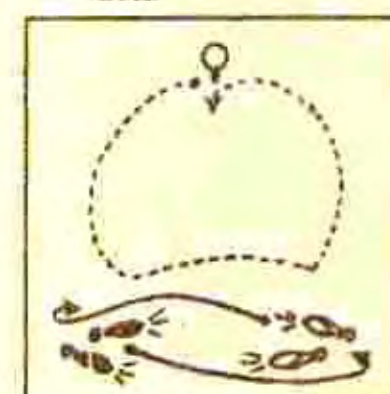
1) Giros (8 c.). Los cab avanzan y retroceden.



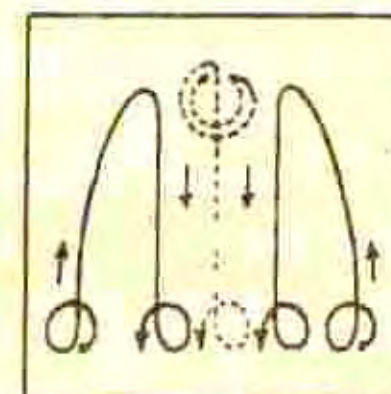
2) Zapateo y zar. (8 c.).



3) Giros (8 c.). Los cab avanzan y retroceden.



4) Zapateo y zar. (8 c.). Los cab. cambian lugares.



5) Giros y avance final (8 c.).

Posición inicial: Firmes, dispuestos los tres bailarines en triángulo y dándose el frente. La dama se sitúa en el punto medio del lado posterior del cuadro de baile, y da su frente al público; los caballeros se colocan en los extremos del lado anterior del cuadro, de frente a la dama y un tanto vueltos hacia los espectadores.

La danza se baila con castañetas. El paso es el criollo común, de Gato, y tiene movimiento vivo.

PRIMERA. — Introducción, 9 compases; baile, 40.

1) **GIROS** (8 c.), con castañetas. Los caballeros realizan un avance y retroceso.

Los hombres realizan un giro rápido (2 c.), avanzan en diagonal hacia la dama (2 c.), retroceden de espaldas a sus lugares (2 c.) y terminan el tramo con otro giro rápido (2 c.). En el avance y retroceso los caballeros sonríen y complimentan a la dama.

La dama ejecuta un giro y un contragiro rápidos, cada uno de 2 compases; en el 5º c. hace un leve balanceo hacia la izquierda y saluda recatadamente al caballero que está de ese lado; en el 6º se balancea hacia la derecha y saluda al otro varón; finalmente, en el 7º c. gira otra vez, dando frente a sus compañeros en el 8º.

2) **ZAPATEO Y ZARANDEO** (8 c.). Los hombres zapatean en sus lugares y la dama pasa junto a ellos.

Los caballeros muestran sus habilidades dando frente a la dama. Ésta, tomándose la falda con ambas manos, zarandea donosamente, describe un amplio círculo como el indicado en la figura, primero cerca de uno de los contendientes y luego cerca del otro —realizando floreos a discreción—, y los mira zapatear como sopesando sus méritos.

3) **GIROS** (8 c.), con castañetas. Los caballeros

ejecutan un avance y retroceso. La figura es similar a la primera.

4) **ZAPATEO Y ZARANDEO** (8c.). Los hombres zapatean y cambian lugares zapateando, y la dama pasa junto a ellos.

Los hombres se enfrentan, como desafiándose, e inician las mudanzas; siempre zapateando, avanzan, se cruzan dándose los flancos izquierdos, y alcanzan los lugares opuestos, enfrentándose de nuevo allí (4º c.); prosiguen entonces el fogoso zapateo, como con ansias de vencer al rival en el contrapunto. La dama zarandea como en la figura 2).

5) **GIROS Y AVANCE FINAL** (8 c.), con castañetas. Los caballeros van en busca de la dama y avanzan hacia el frente con ella.

La dama da un giro y un contragiro, como en el tramo primero, y luego avanzan hacia la dama describiendo un pequeño arco (2 c.); en el 4º c. sonríen y festejan a la dama.

En el 5º c., los tres avanzan hacia el público —la dama en el medio y los caballeros a los costados, como formándole calle—, y en el 6º llegan al lado delantero del cuadro; los caballeros avanzan mirando a la dama y casi dándole el frente, y ella los mira alternativamente, como dudando de la elección. En el 7º c. giran los tres rápidamente y en el 8º la dama toma a sus compañeros del brazo y todos se inclinan, saludando al público (pie izquierdo delante).

SEGUNDA. — Es igual a la primera. La ubicación de los bailarines es similar a la que se indica para iniciar la primera, pero los caballeros ocupan los lugares opuestos.

VARIANTE. — Giros de la dama. — En las figuras 1) y 3) la dama, en vez de hacer dos giros de 2 compases c/u., suele efectuar uno solo de 4 compases.

LA CORTEJADA

PRIMERA

Música: Introducción, 9 comp.

¡Adentro!

- 1) Flor de esperanzas de mi jardín, aroma suave del piquillín.

¡Zapateo!

- 2) Música, 8 comp. (Zapateo y zar.).

- 3) Eres la huella de mi querer, brisa norteña de amanecer.

Zapateado!

- 4) Música, 8 comp. (Zapateo y zar.).

¡Ahura!

- 5) Diana divina del rulseñor, sois melodía de este cantor.

Danza original de

JOSE GOMEZ BASUALDO

SEGUNDA

Música: Introducción, 9 comp.

¡Adentro!

- 1) Flor santiageña, hija del Sol, flor argentina de tradición.

¡Zapateo!

- 2) Música, 8 comp. (Zapateo y zar.).

- 3) Prenda del alma, no olvides, no; así bonita te quiero yo.

¡Otro zapateo!

- 4) Música, 8 comp. (Zapateo y zar.).

¡Ahura!

- 5) ¿Cuál es más hábil, cuál es mejor? Son dos gauchitos por una flor.



1

POSICION INICIAL. — He aquí la posición de los tres bailarines al iniciar la Cortejada; la dama se dispone de frente al público, y los dos caballeros, de flanco la miran sonrientes.

Folklore Enseña a Bailar Nuestras Danzas: La Cortejada



2

CONTRAGIRO. — La dama inicia el contragiro (3º compás), y los dos mozos avanzan hacia ella.



3

PRIMER ZAPATEO Y ZARANDEO. — Mientras los caballeros muestran sus mejores galas en el zapateo floreado y sonoro, ella zarandea cerca de ellos, mirándolos apreciativamente.



4

AVANCE FINAL. — En el último tramo de la danza, 5º compás, los tres bailarines avanzan hacia el frente, ella en el medio, ellos a los lados, formándole calle y mirándola como a la espera de su elección.



5

FINAL. — Luego del frito final en el compás 7º del último tramo, los caballeros ofrecen su brazo interior a la dama que, sin declarar su preferencia, los enlaza con los suyos.

Folklore

Enseña a Bailar nuestras Danzas **EL BAILECITO**

CLASIFICACION.— Es una graciosa danza de pareja suelta e independiente, de movimiento cadencioso y generalmente no muy vivo.

En el desarrollo de su juego coreográfico el caballero corteja delicadamente a la dama en todas las figuras, rindiéndole el homenaje de su admiración con los suaves y expresivos movimientos del pañuelo. El acercamiento final y la coronación simbolizan la conquista de la dama por parte de aquél.

HISTORIA.— Algo confusa se nos presenta la historia de esta danza, a causa de su nombre, ya que a veces resulta difícil saber si en los documentos éste se emplea en forma específica para designarla o en forma genérica para referirse a la totalidad de los bailes populares de Perú, Bolivia y la región norte de la Argentina. En estos países se usaron los nombres de "Bailecitos de tierra", "Bailecitos de la tierra" y "Bailecitos" para distinguir todas las danzas de galanteo que el pueblo cultivaba, y no solamente la que ahora nos ocupa.

Otro motivo de confusión lo produce el nombre de "Bailecito" aplicado al Gato en varias provincias, especialmente en las del centro y del oeste.

Nos llegó de Bolivia, penetrando en el noroeste argentino a mediados del siglo anterior; luego se extendió por las provincias de Catamarca, Tucumán, Santiago del Estero y Córdoba.

Su origen remoto, como el de muchas de nuestras danzas, debe buscarse en los bailes del Viejo Mundo que España trajo a los puertos americanos, y especialmente a Lima, en la época colonial.

Esta danza, que goza de gran favor en las reuniones de los centros tradicionalistas, pertenece al folklore vivo, pues en la actualidad se baila espontáneamente en Jujuy (especialmente en la Quebrada de Humahuaca) y en algunas regiones de Salta.

La primera versión musical publicada en nuestro país corresponde a Andrés A. Chazarreta (1916); la segunda a Manuel Gómez Carrillo (1920).



El bailecito norteño. La rueda que se baila con paso saltadito.

POSICION INICIAL

Los danzantes de disponen en posición de firmes, en cuarto. Se baila con pañuelos. (No se usan las castañetas). El paso es el criollo común, similar al del Gato, y debe ser llevado suavemente.

En los tramos en que se usan los pañuelos, los caballeros llevan la mano izquierda al costado o apoyada atrás, en tanto que las damas se toman delicadamente la falda con la suya.

PRIMERA. — Introducción, 18 compases; baile, 32.

1) VUELTA ENTERA EN CONJUNTO (8 c.), con pañuelo.

Al iniciarse la vuelta los hombres se adelantan un poco, aproximándose a las damas (1er. c.), y desde entonces las siguen de cerca (hasta el 7º compás), festejándolas con su pañuelo, mientras ellas mueven el suyo y miran a sus compañeros por sobre su hombro izquierdo. En el 3er. c., cumplida la primer media vuelta y ya en los lugares opuestos, las damas giran donosamente sobre el hombro derecho; en el 4º c., los compañeros, tras el giro de las damas, se complimentan con el pañuelo.

Prosiguen la vuelta en los compases 5º y 6º, tal como al principio, y en el 7º, realizada la segunda media vuelta y ya las damas en sus lugares, éstas ejecutan otro girito sobre el hombro derecho en tanto que los caballeros retroceden a sus bases; en el 8 c., los compañeros, cada uno en su sitio, se complimentan.

2) VUELTA ENTERA ESTRECHA, por parejas (8 c.), con pañuelo. Cada pareja da una vuelta aisladamente.

Los bailarines realizan la primer media vuelta avanzando por la derecha casi en línea recta; en el 2º c. los compañeros se enfrentan en el centro de su sector, dando cada uno su flanco izquierdo a su base, y allí se complimentan. En el 3er. c., los bailarines giran sobre su hombro derecho y se desplazan hacia el lugar del compañero, que alcanzan en el

4º c., momento en el cual vuelven a complimentarse. En forma parecida ejecutan a continuación la segunda media vuelta (compases del 5º al 8º), retornando a sus lugares.

Estas medias vueltas suelen llamarse "cruza-ditas".

3) GIRO (4 c.), con pañuelo; saludo en los compases 2º y 4º.

A este giro se suele llamar "atada".

4) CONTRAGIRO (4 c.), con pañuelo; saludo en el 4º compás.

A este contragiro suele llamarse "desatada".

5) RUEDA (8 c.), tomados los 4 bailarines de las manos; dan una vuelta y una contravuelta con paso saltadito.

En el 1er. c., los 4 bailarines colocan su pañuelo sobre el hombro izquierdo o lo dejan en su mano derecha, se acercan un poco al centro del cuadro de baile y se toman de las manos, formando una rueda; dan entonces alegremente una vuelta completa (o casi completa) en los primeros 4 compases 8 pasos saltaditos, y de inmediato ejecutan una contravuelta, también de 4 compases 7 pasos saltaditos; en el 8º, ya en sus sectores pero aún sin soltarse se complimentan; en seguida se sueltan.

Como se ve, al terminar la primera las parejas no quedan en los sitios opuestos; esto es, no hay cambio de lugar.

El paso saltadito es el mismo del Carnavalito.

Nota. — En Jujuy los saludos consisten en simples galanterías, a veces apenas esbozadas, y no se estila ejecutarlos como en Buenos Aires. Ello no obsta, sin embargo, para que en nuestras peñas los hagamos con toda la ceremonia a que estamos acostumbrados.

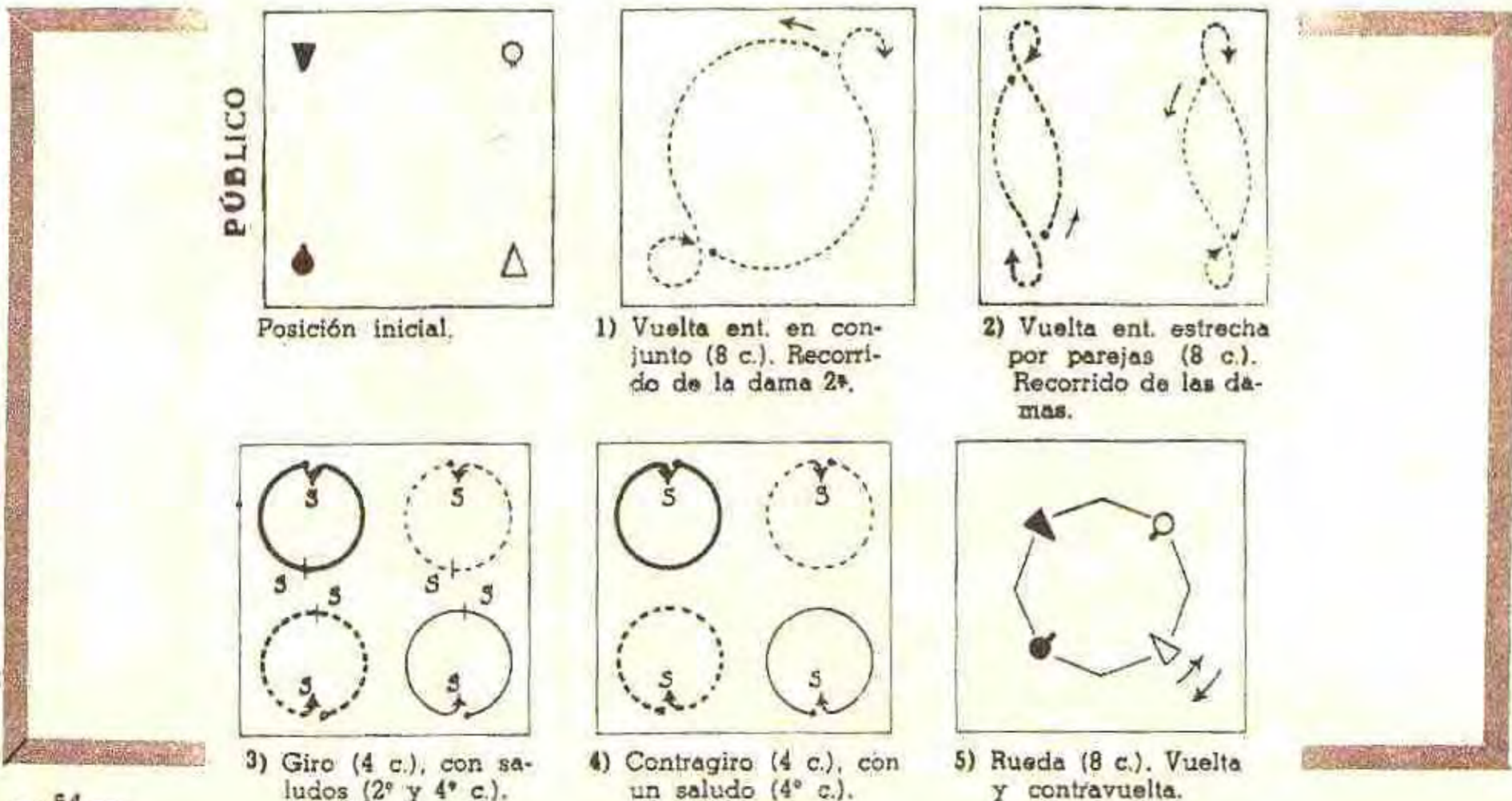
SEGUNDA. — Es igual a la primera. Los bailarines la inician desde los mismos sitios que tenían al comenzar la primera.

En Jujuy no suelen bailar la danza con tercera.



LA RUEDA, figura final del bailecito norteño en cuarto. Tomados los 4 bailarines de la mano y mirándose sonrientes los compañeros, ejecutan la rueda, dando la vuelta hacia la derecha (8 pasos saltaditos). Luego darán la vuelta hacia la izquierda (7 pasos saltaditos) y así terminarán la danza. Nótese que los bailarines llevan los pañuelos en sus manos derechas, y no en el hombro.

LA VUELTA ENTERA, primera figura del bailecito norteño. Los caballeros, revoleando en lo alto sus pañuelos, persiguen de cerca a sus damas, que han terminado de ejecutar el girito sobre el hombro derecho (4º compás de la vuelta). Los bailarines han terminado la primera media vuelta y se disponen a realizar la segunda, para completar así la vuelta entera.



EL ZAPATEO SALTADO SIMPLE

Es éste un zapateo muy vistoso, de gran efecto y movimiento, fácil de aprender, que tiene además la ventaja de constituir la base para realizar numerosas combinaciones, según cómo y dónde se percuta con el pie que no salta.

Su característica esencial es que de los cinco golpes de que consta, dos, el 1º y el 3º, se dan con saltitos, ejecutándolos con el pie de apoyo, en tanto que el pie en movimiento golpea delante en el 2º tiempo, y luego da los dos golpes finales en su sitio (tiempos 4º y 5º).

Es de cinco golpes y un silencio final por serie, y responde a la fórmula rítmica del zapateo básico: "pa - pi - to - pa - pá...", en la cual cada sílaba corresponde a un golpe y los puntos suspensivos al silencio final.

Cada serie (la mudanza completa comprende dos series, la del pie izquierdo y la del derecho) abarca la duración de un compás musical de 6/8, y los golpes se percuten a cada corchea; pero los cuatro primeros se dan sobre las cuatro últimas corcheas de un compás musical y el 5º y último sobre la 1ª corchea del compás siguiente (acento del compás); el silencio final va sobre la corchea 2ª, y en la 3ª ya se inicia la serie que sigue.

En el siguiente esquema se indica la percusión de los pies en dos series de zapateo, adecuando los golpes a la fórmula rítmica, cuyos seis tiempos van numerados; las barras indican la división de los compases.

Léase der., pie derecho, plano; punt. i., punta izquierda; tal. i., talón izquierdo, etcétera.

1	2	3	4	5	6	1	2	3	4	5	6
der.	punt. i.	der.	tal. i.	izqu.	...	izqu.	punt. d.	izqu.	tal. d.	der.	...
pa	- pi	- to	- pa	- pá...		pa	- pi	- to	- pa	- pá...	
(salto)		(salto)				(salto)		(salto)			

Enseña a Bailar nuestras Danzas

Por PEDRO BERRUTTI

LA REFALOSA PAMPEANA



CLASIFICACION. — Es la Refalosa pampeana una danza de galanteo, de pareja suelta e independiente y de movimiento vivo, característica por el uso del pañuelo.

Como todas sus similares, representa el cortejo y asedio de la dama por parte del caballero, que incesantemente la festeja, tratando de obtener su correspondencia, la que simbólicamente consigue en la significativa coronación final.

HISTORIA. — La Resbalosa o Refalosa, que nos llegó desde Chile, bailóse desde el 4º decenio hasta

finis del siglo anterior, primero en la región occidental y luego en las del centro, sud y litoral. Isabel Aretz dice que "se encuentra su música en casi todas las provincias, excepto en las del confín norteño".

La mayoría de los autores están contestes en afirmar que durante la época de la tiranía esta danza estuvo en boga entre los rosistas y mazorqueros de Buenos Aires, los que le hicieron adquirir una grande y triste celebridad asociando su nombre al degüello de los "salvajes" opositores, ya que en aquellos años luctuosos dieron a la expresión "hacerle bailar a uno

Folklore enseña a bailar nuestras danzas

la refalosa" el significado brutal de su degollamiento. Por su parte, C. Vega indica que la danza a que aludían los rosistas era la Media Caña, que tuvo entre ellos mucha popularidad y a la que llamaban también "Refalosa".

Es de hacer notar que las versiones recogidas en las regiones andinas y sud no incluyen movimientos lentos.

La Resbalosa se bailó desde la 3ª década del siglo pasalo en el Perú, donde probablemente tuvo su origen; allí se le llamó, además, Resbaladiza. Del Perú llegó a Chile, donde tuvo gran difusión y se conoció como Resbalosa o Refalosa. Pasó luego a la Argentina, entrando por Mendoza, y desde esta provincia se extendió por todo el oeste y el centro, llegando hasta la zona del litoral; en nuestro país recibió los nombres de Zamba Resbalosa, Resbalosa y Refalosa. De la Argentina pasó al Uruguay con este último nombre.

Andrés A. Chazarreta publicó su versión musical, que tiene partes lentas, en 1923 (3er. Album); es de Santiago del Estero, donde se la tomó en 1905 a don Crespín Pereyra, en el lugar denominado "Candelaria" del Departamento de Figueroa. Andrés Beltrame dio a la prensa la suya, también con partes lentas, en enero de 1934. Carlos Vega publicó su versión, que es catamarqueña, en agosto de 1934.

La coreografía de la Refalosa pampeana que publicamos corresponde a la versión recogida por Domingo V. Lombardi en la provincia de Buenos Aires; la música de la misma fue publicada con arreglos de Enrique H. Flocken (1948).

Posición inicial: Los bailarines se disponen en posición de firmes, enfrentando sobre la mediana del cuadro, dando el caballero su izquierda al público (1ª colocación). Se baila con pañuelos; durante la introducción, el caballero lleva el suyo en la mano derecha, normalmente caída al costado, y la dama sostiene el propio con ambas manos, extendido y doblado en dos, en triángulo, sobre la falda. El paso es el criollo común, de Gato.

PRIMERA. — Introducción, 8 compases (6/8); baile, 56.

1) **MEDIA VUELTA estrecha** (8 c.), con pañuelo extendido, marchando en leve zig-zag.

Los bailarines avanzan por la derecha, haciendo un leve zig-zag a cada paso, dando el 1º hacia la izquierda, el 2º hacia la derecha, etc. En el 1er. compás, toman el pañuelo con ambas manos por sus puntas, extendiéndolo doblado en dos y en triángulo, a la altura del pecho o de la cara, y a cada paso lo mueven e inclinan graciosamente hacia el lado del pie de avance

(izquierdo, derecho, etc.). En el 3er., paso se encuentran en el centro y entonces se enfrentan; en el 4º se detienen un instante y se complimentan llevando en tanto el pie derecho hacia atrás. Luego prosiguen el avance, describiendo un arco, siempre en zig-zag y dándose el frente; en el 8º c., ya en los lugares opuestos, se complimentan, el varón tomando el pañuelo con la mano derecha solamente, y la dama sosteniendo el suyo, cruzado sobre la falda, con ambas manos, la izquierda en la cintura y la derecha recogiendo levemente aquélla.

2) **ZAPATEO Y ZARANDEO** (4 c.); el zapateo debe ser suave.

El caballero zapatea dejando el pañuelo en su mano derecha, caída al costado; la dama zarandea conservando el suyo cruzado sobre la falda y extendido con ambas manos.

3) **MEDIA VUELTA estrecha** (8 c.), con pañuelo extendido, similar a la del tramo 1º.

4) **ZAPATEO Y ZARANDEO** (4 c.), como en el tramo 2º; el caballero debe cambiar sus mudanzas.

5) **CUATRO ESQUINAS** (16 c.), con castañetas, por la derecha, efectuando un saludo en cada una de ellas.

Recorren cada esquina en 2 compases, llevando él su pañuelo en el hombro izquierdo, y ella el suyo en la mano derecha. En el 3er. c. avanzan levemente uno hacia otro y se saludan, inclinándose levemente; en el 4º c., retroceden, y ambos efectúan una breve detención, complimentándose.

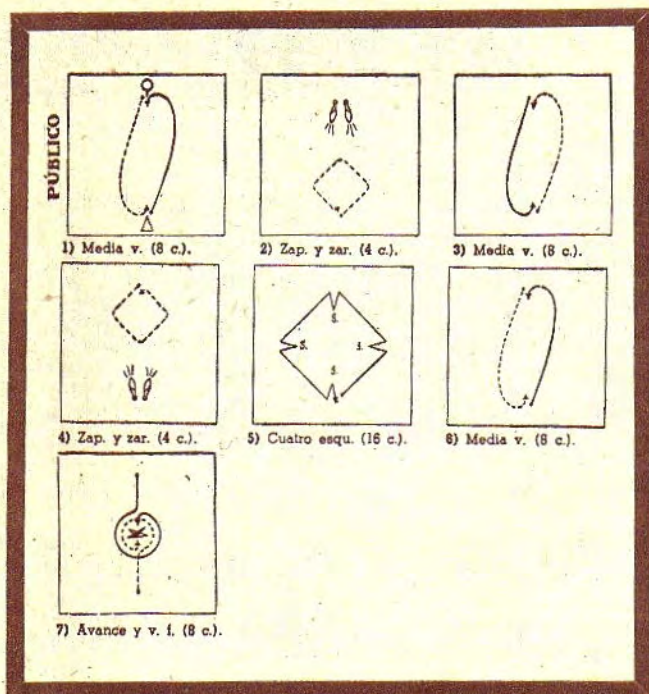
6) **MEDIA VUELTA estrecha** (8 c.), con pañuelo extendido, como la del tramo 1º, cambiando lugares.

7) **AVANCE Y VUELTA FINAL** (8 c.), con pañuelo extendido.

Avanzan 3 pasos uno hacia otro, en zig-zag y moviendo los pañuelos extendidos; en el 3er. c., unen éstos en el centro, inclinados hacia la izquierda, y forman con ellos una especie de cruz. Conservándolos así dan en el centro una vuelta entera por la derecha, y en el 7º c., al terminarla, los separan; en el 8º se coronan, pasando el caballero su pañuelo extendido por detrás de la cabeza de la dama, como en la zamba, en tanto ella lleva el suyo extendido a la altura de sus ojos.

SEGUNDA. — Es igual a la primera; los bailarines la comienzan desde los sitios opuestos.

VARIANTE. — Giro de la dama en el tramo final. Antes de la coronación, en el compás 7º del último tramo, puede la dama dar un rápido giro.



PÚBLICO

1) Media v. (8 c.).

2) Zap. y zar. (4 c.).

3) Media v. (8 c.).

4) Zap. y zar. (4 c.).

5) Cuatro esq. (16 c.).

6) Media v. (8 c.).

7) Avance y v. f. (8 c.).

LA REFALOSA

Danza argentina. Arreglo de Enrique H. Flocken y Domingo V. Lombardi. Grabación de los Hnos. Abrodos y su Conjunto. (Disco Odeón, 55147 A). Música: Introducción, 8 compases. ¡Adentro!

- 1) El cura de San Rosa,
por concederme indul-
gencia.
me manda de peniten-
cia.
que baile la Refalosa.
- 2) Música, 4 comp. (Zap.)
- 3) Ay, donosa, buena mo-
zo.
no se vaya a refalar,
porque si se llega a
caer
la tendré que levantar.
- 4) Música, 4 comp. (Zap.)
- 5) Despacito, vida mía,
no se vaya a refalar,
que si se cae y se ha-
ce daño
a mí me lo han de cul-
par.
Bien "haiga" la buena
moza,
que de ella me ena-
moré,
le dije no sé qué cosa,
yo fui el que me refalé.
- 6) Al decir su nombre
ya me equivoqué;
era Dorotea,
dije: adoroté.
- 7) Lara lara laira,
lararai lará;
era Dorotea,

dije: adoroté.

SEGUNDA

¡A la otra!

Música: Introducción, 8 compases. ¡Adentro!

- 1) Amalaya, quién pu-
diera,
le dije a una buena
moza;
pídame lo que usted
quiera
y pidió la Refalosa.
- 2) Música, 4 com. (Zap.)
- 3) Yo me voy, prenda de
mi alma,
tal vez no te vuelva a
ver.
Ella me dijo con cal-
ma:
Paciencia, qué se va a
hacer.
- 4) Música, 4 com. (Zap.)
- 5) Por mirarla de pasada
pegué un fiero refalón;
nada fue la refalada,
lo fiero fue el papelón.
- 6) La moza se quedó rien-
do
y yo me fui abochor-
nao.
pero entre mí iba di-
ciendo:
no vuelvo por ese lao.
Ya me voy, mi vida,
ya se va mi amor;
de la nomeolvides
te mando una flor.
- 7) Lara lara laira,
lararai lará;
de la nomeolvides
te mando una flor.

Folklore

PRESENTE EN

LT 8 RADIO ROSARIO

a través del programa

"REVISTA HOGAREÑA"

Lunes a Sdo. de 8,45 a 10 hs.

Animación: FERNANDO VILMAR

Lunes a Vnes. de 16 a 16,30 hs.

Animación: ROBERTO PEÑA

Escuche desde el lunes 19 de
Marzo, y participe en origina-
les concursos con interesan-
tes premios.

LIBRETO:

RQDY KOY



Introducción. El caballero conduce a la dama hasta su base, llevándola de la mano. Durante el avance, ella marcha a la derecha de su compañero, portando ambos el pañuelo en la mano derecha.



Introducción. La dama ya en su base, en los compases finales de la introducción, los bailarines se enfrentan y se toman de las manos derechas, ella sosteniendo el pañuelo con ambas manos.



Introducción. En el antepenúltimo compás de la introducción, el caballero hace dar un giro rápido a la dama, elevando las manos derechas tomadas e impulsándola con la suya.



Introducción, último compás. Cada bailarín está en su base, en posición de firmes, asentando el cuerpo sobre el pie derecho y con el izquierdo ligeramente adelantado. En tal posición esperar el "¡Adentro!".



1) MEDIA VUELTA, 1er. compás. En el primer paso se desplazan diagonalmente hacia adelante y la izquierda, con el pañuelo extendido, ella a la altura de la cara, y él a la altura del pecho.



2) MEDIA VUELTA, 2º compás. En el avance en zig-zag, dan el 2º paso hacia la derecha y mueven también hacia este lado los pañuelos, extendidos. Los pasos deben ser cortos, el cuadro de baile es pequeño.



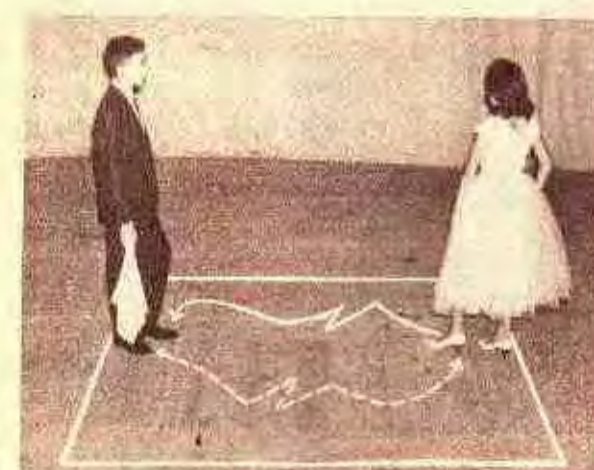
1) MEDIA VUELTA, 3er. compás. Dan el tercer paso en zig-zag hacia la izquierda, y ya en el centro del cuadro unen casi sus manos izquierdas, rozando las puntas de los pañuelos.



1) MEDIA VUELTA, 4º compás. Después de unir los pañuelos en el 3er. c., los bailarines dan el 4º paso hacia atrás, puntean y bajan un tanto los pañuelos, cumplimentándose.



1) MEDIA VUELTA, 6º compás. Los danzantes se dirigen hacia las bases opuestas a las suyas; en el 6º paso, derecho, mueven sus pañuelos hacia la derecha, sin dejar de mirarse.



1) MEDIA VUELTA, 8º compás. Ha terminado la media vuelta, y ambos bajan los pañuelos, él dejándolo en la mano derecha y ella cruzándolo sobre su falda. La dama está vuelta hacia el lado por el que iniciará el zarandeo.



2) ZAPATEO Y ZARANDEO, 2º compás. La dama ha terminado el arco de avance del zarandeo circular de 4 pasos y da al caballero su flanco derecho, mientras mira atentamente sus mudanzas.



2) ZAPATEO Y ZARANDEO, 4º compás. Ha terminado la figura, que es de cuatro compases, y ambos danzantes, en las bases opuestas a las suyas, se disponen a comenzar la segunda media vuelta.



3) MEDIA VUELTA, 2º compás. Dan la media vuelta como anteriormente, avanzando en zig-zag; en el 2º paso, derecho, mueven los pañuelos extendidos a la derecha, dándoles también un poco de caída hacia este lado.



3) MEDIA VUELTA, 8º compás. Finalizada la segunda media vuelta, los bailarines se encuentran en sus bases, él con el pañuelo en la mano derecha, ella con el suyo cruzado sobre la falda. Viene el 2º zapateo.



4) ZAPATEO Y ZARANDEO, 3er. compás. Haciendo un zarandeo circular como el de antes, la dama ha pasado frente a su compañero y le da el flanco izquierdo, disponiéndose a regresar a su base con el 4º paso.



4) ZAPATEO Y ZARANDEO, 4º compás. Terminada la figura, que ha llevado 4 compases, los danzantes quedan en sus bases, asentando el cuerpo sobre el pie derecho, los pañuelos bajos.



5) CUATRO ESQUINAS, 1er. compás. Caballero, el pañuelo sobre el hombro izquierdo, dama sosteniéndolo con mano derecha, ambos se dirigen hacia las caras laterales, haciendo castañetas.



5) CUATRO ESQUINAS, 4º compás. Recorrida la primera esquina y realizado ya el acercamiento y el retroceso, los bailarines se complimentan, al tiempo que puntean con el pie izquierdo.

LA REFALOSA



5) CUATRO ESQUINAS, 5º compás. Los bailarines inician la segunda esquina o cara, yendo hacia las bases opuestas a las propias, siempre haciendo castañetas y conservando los pañuelos como se inició anteriormente.



5) CUATRO ESQUINAS, 6º compás. Recorrida la segunda esquina en dos compases, los bailarines quedan en las bases dándose prácticamente los flancos izquierdos, siguiendo la dirección de avance.



5) CUATRO ESQUINAS, 7º compás. En el 3er. compás de la 2ª esquina los bailarines se acercan un tanto uno a otro, dando un pequeño pasito hacia el centro, y se complimentan.



5) CUATRO ESQUINAS, 8º compás. En el 4º compás de la 2ª esquina los danzantes retroceden a la esquina, dando un pequeño paso hacia atrás, y se complimentan nuevamente.



5) CUATRO ESQUINAS, 12º compás. Recorrida la tercera esquina y realizado el acercamiento y el retroceso, los danzantes están en la esquina y se complimentan desde ella.



5) CUATRO ESQUINAS, 16º compás. Recorrida la cuarta esquina o cara, y efectuado el acercamiento y el retroceso, los bailarines están en sus bases y desde las mismas se saludan. Las cuatro esquinas llevan 16 compases (4 por esquina).

PAMPEANA



6) MEDIA VUELTA, 2º compás. Esta media vuelta es como la primera, y los bailarines avanzan también en zig-zag; en el 2º paso, derecho, mueven el pañuelo hacia la derecha.



6) MEDIA VUELTA, 8º compás. Terminada la media vuelta de 8 pasos, los bailarines han cambiado de base; bajan los pañuelos, pero el caballero no lo suelta, sino que lo sigue sosteniendo con ambas manos.



7) AVANCE Y VUELTA FINAL, 1er. compás. Los danzantes avanzan ahora uno hacia otro, en leve zig-zag, para unir en el 3er. compás sus pañuelos en cruz, en el centro del cuadro.



7) AVANCE Y VUELTA FINAL, 3er. compás. Realizado el avance de dos compases, los bailarines unen sus pañuelos en cruz, en el 3er. compás, dándoles ambos caída hacia la izquierda.



7) AVANCE Y VUELTA FINAL, 7º compás. Efectuada una vuelta entera en el centro, con los pañuelos en cruz, la dama gira rápidamente, mientras el caballero eleva lentamente su pañuelo, al tiempo que realiza un suave balanceo.



7) CORONACION, 8º compás del último tramo. Los danzantes quedan un instante en cuadro vivo en el centro, cada uno en el sector opuesto a aquel en el que habían iniciado la danza. El caballero corona a la dama, en alto su pañuelo, en tanto que ella lleva el suyo a la altura de la cara.

Folklore

Enseña a Bailar Nuestras Danzas

Por PEDRO BERRUTTI

LOS AMORES

CLASIFICACION. — Es danza de pareja suelta e independiente, de movimiento vivo. Generalmente, se bailaba por 2 parejas (4 personas), esto es, en cuarto, coordinando aquéllas sus movimientos para realizar muchas de las figuras: molinete, cadena, etcétera.

El baile desarrolla un juego coreográfico de carácter amoroso, en el que los caballeros galantean a sus damas, paseando con ellas o persiguiéndolas hasta que, simbólicamente consiguen conquistarlas en la coronación final. De acuerdo con la letra, en ciertos tramos, los varones y las damas realizan molinetes por separado, alternadamente, con los que cada sexo aparenta manifestar su identidad de sentimientos y su oposición al otro.

HISTORIA. — Poco es lo que sabemos sobre la historia de esta hermosa danza. Se bailó antaño en la provincia de Buenos Aires, donde, a principios de nuestro siglo, gozó de cierta difusión. También cultivóse en otras provincias, pero no disponemos de documentos que lo atestigüen.

En 1882, el músico sanjuanino Arturo Berutti describe la danza *el amor* en el periódico porteño *Mefistófeles*, anotando una coreografía distinta de la bonaerense.

Isabel Aretz dice que actualmente se practica en los valles de Tafi (Tucumán) una danza llamada *el amor*, y agrega que las versiones de la misma difieren bastante de las bonaerenses.

La misma musicóloga indica que también en Caturmarca recogió versiones de los amores.

COREOGRAFIA (2 parejas)

Posición inicial: Los danzantes se colocan en posición de firmes, en cuarto. Se baila con castañetas. El paso es valsado y ágil, como el del gato.

PRIMERA. — Introducción, 10 compases (6/8); baile, 48.

1) AVANCES (4 c.), con castañetas.

La pareja 2ª, que es la que está más lejos del público, avanza hacia aquél por adentro, de este modo: Los bailarines se acercan dando un paso en diagonal y en la dirección de avance; el hombre queda ligeramente detrás de la dama, simulando perseguirla como para abrazarla, y ambos avanzan, así, 2 pasos; en los últimos tiempos del 3er. c. giran y se enfrentan; y en el 4º c. dan 1 paso hacia atrás y alcanzan los lugares que ocupaban los contrarios, haciendo allí un esbozo de saludo.

La pareja 1ª, que es la que se halla del lado del público, avanza hacia el foro, por afuera; los bailarines rompen la marcha con una conversión hacia el lado de la pareja 2ª, girando sobre la planta del pie derecho, y avanzan hacia los lugares de los contrarios, mirándose y llevando el cuerpo ligeramente vuelto hacia dentro; en el 3er. c. se enfrentan y se acercan un poco, avanzando diagonalmente hacia el foro; y en el 4º c. dan un pasito hacia atrás y ocupan los sitios de los contrarios, esbozando allí un saludo.

2) REGRESOS (4 c.), con castañetas.

La pareja 2ª va hacia atrás, por afuera, y la 1ª hacia el público, por adentro, en la misma forma en que lo hicieron antes sus contrarios.

3) AVANCES (4 c.), con castañetas, como en el tramo 1º.

4) REGRESOS (4 c.), con castañetas, como en el tramo 2º.

5) MOLINETE DE LOS HOMBRES (4 c.), "Hermanos son los varones..."

Los caballeros avanzan hacia el centro, por la diagonal, unen su mano derecha en alto (tomándose los pulgares en forma similar a la usada para

pulsar, o apoyando simplemente las palmas) y hacen un medio molinete (o molinillo), describiendo sobre el eje de aquéllas una semicircunferencia, dándose siempre el frente; en los tiempos finales del 3er. c. se sueltan y marchan de espaldas hacia las esquinas opuestas, cambiando lugares; en el 4º c. se complimentan. Mientras tanto, las damas zarandean en sus sitios.

6) MOLINETE DE LAS DAMAS (4 c.), "Hermanas son las mujeres..."

Tal como los hombres, las damas unen su mano derecha y realizan un medio molinete, cambiando lugares y complimentándose en el 4º c. Durante todo el tramo se toman las faldas con la mano izquierda. Mientras, los caballeros zapatean en sus nuevos sitios.

7) MOLINETE DE LOS HOMBRES (4 c.), "Hermanos son los varones..."

En la misma forma que en el tramo 5º, los hombres hacen otro medio molinete, pero esta vez uniendo su mano izquierda; cambian lugares y vuelven a los propios. Las damas zarandean en sus nuevos sitios.

8) MOLINETE DE LAS DAMAS (4 c.), "Hermanas son las mujeres..."

Unen las damas su mano izquierda y hacen otro medio molinete, cambiando lugares y retornando los propios. Los hombres zapatean en sus sitios.

9) CADENA CORRIDA (8 c.), con giro final de las damas.

Cada bailarín describe una vuelta entera, de recorrido sinuoso, dando sucesivamente la mano derecha a su compañero, y la izquierda al contrario; en los compases finales, los hombres hacen girar a sus damas. (El detalle de la cadena se indica aparte).

10) MEDIA VUELTA (4 c.), con castañetas, en forma conjunta, cambiando lugares las parejas.

11) GIRO FINAL (4 c.), con castañetas y coronación.

SEGUNDA. — Es similar a la primera; las parejas la comienzan desde los sitios opuestos, marchando por dentro la 1ª, y por fuera la 2ª.

LOS AMORES

Baile: Versión de Andrés A. Chazarreta
PRIMERA

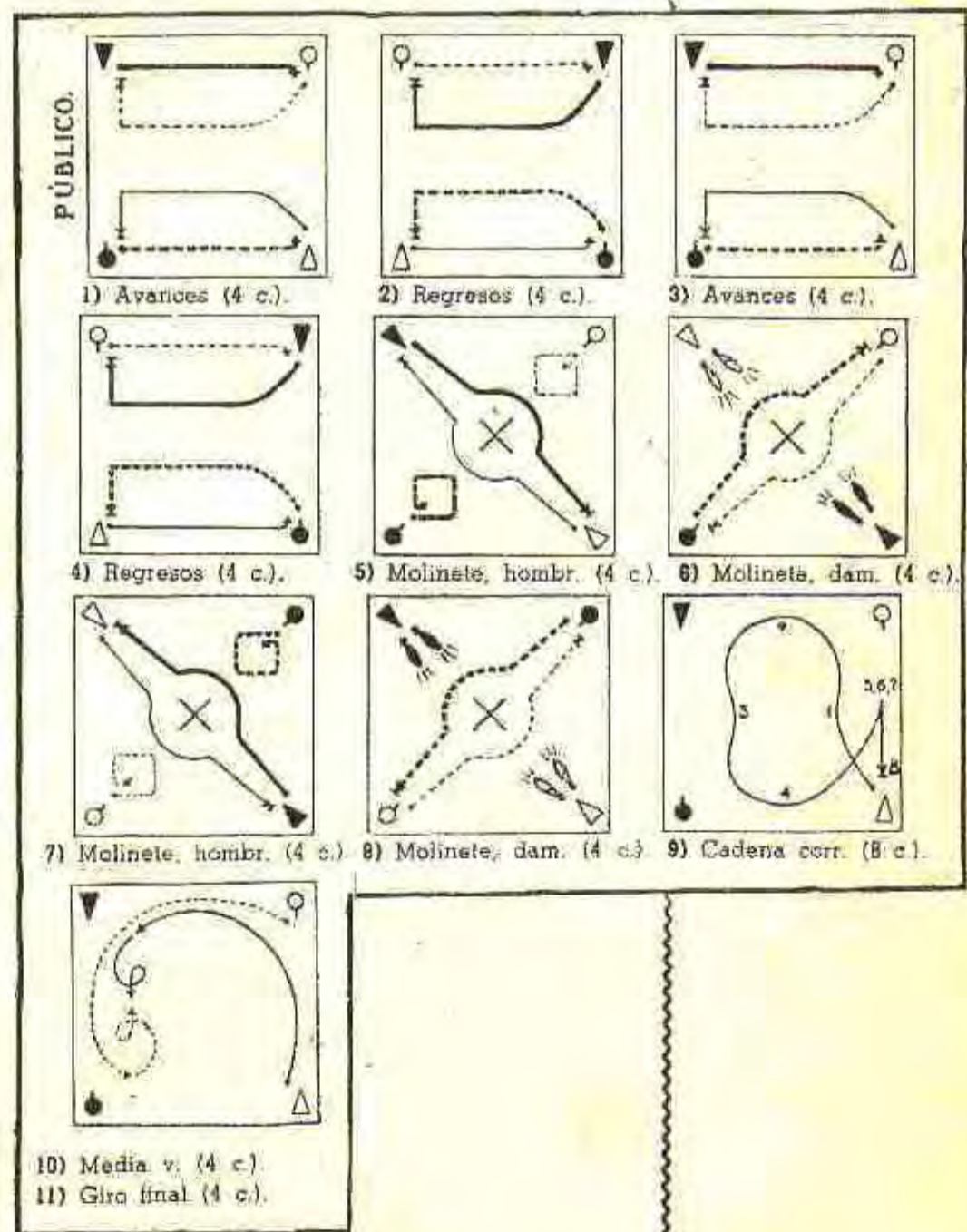
¡Primera!

Música: Introducción, 10 comp.

- 1) A Amor le llaman fortuna; yo le llamo indiferencia;
 - 2) porque nunca en los amores conseguí correspondencia.
 - 3) A Amor le llaman fortuna; yo le llamo indiferencia;
 - 4) porque nunca en los amores conseguí correspondencia.
 - 5) Hermanos son los varones porque demuestran los corazones;
 - 6) hermanas son las mujeres porque aparentan lo que ellas quieren.
 - 7) Hermanos son los varones porque demuestran los corazones;
 - 8) hermanas son las mujeres porque aparentan lo que ellas quieren.
- ¡Cadena!
- 9) Anda chinita y anda, pierde la vida, pierde la calma; anda chinita y anda, pierde la vida, pierde la calma. ¡Bueno!
 - 10) Laraila lará laraila lará laraila lará laraila;
 - 11) laraila lará laraila lará laraila lará lará.

SEGUNDA

(Se repite toda la letra y música de la primera parte.)



Folklore enseña a bailar nuestras danzas

1

REGRESOS

(2ª Figura): La pareja primera del fondo (que era la que estaba más cerca del público al iniciarse la danza y que en el primer tramo llegó al foro) avanza hacia el frente por dentro, de la mano, en tanto que la pareja segunda retorna a su lugar por fuera, percutiendo castañetas. (4 compases).



LA CADENA CORRIDA

El detalle es el siguiente:

En el 1er. c. las parejas se acercan, se dan las manos derechas (baja, y como si se saludaran), avanzan los hombres por dentro, y las damas por fuera, cambian lugares y se sueltan; en el 2º c. los bailarines dan su mano izquierda a los contrarios, avanzan los hombres por fuera, y las damas por dentro, y se sueltan; en el 3er. c. los compañeros vuelven a encontrarse —esta vez, en el centro del sector contrario—, se dan la diestra, avanzan los

hombres por dentro, y las damas por fuera, y se sueltan; en el 4º c. dan la mano izquierda a sus contrarios, avanzan los hombres por fuera, y las damas por dentro, y se sueltan; en el 5º c. vuelven a encontrarse los compañeros en su sector, cerca del lugar de la dama; nuevamente se dan la mano derecha, pero esta vez no se sueltan ni se pasan, sino que quedan enfrentados; en el 6º y 7º c. levantan la mano derecha unida, y los hombres hacen dar a sus damas un giro a la izquierda; en los tiempos

2

MOLINETE DE CABALLEROS

(5ª Figura):

“Hermanos son los varones...”. Los mozos ejecutan un medio molinete, uniéndolo sus manos derechas en alto sobre el centro del cuadro de baile, mientras sus compañeras zarandean donosamente frente a ellos. (4 compases).



LOS AMORES

3

MOLINETE DE DAMAS

(6ª Figura):

“Hermanas son las mujeres...”. Es el turno ahora de las damas para el medio molinete, que ejecutan uniéndolo sus manos derechas en alto, en el centro del cuadro de baile, en tanto los caballeros lucen sus mudanzas. (4 compases).



VARIANTES

finales del 7º c. y en el 8º, los bailarines, después de soltarse, retroceden a sus sitios, desde donde se complimentan.

Avances con las manos tomadas. — Los avances hacia el público pueden hacerse tomándose los bailarines de las manos, del lado interior, como en el cuando; los caballeros ofrecen las suyas, colocándolas, palmas arriba, a la altura de los hombros de sus damas; y éstas apoyan las propias, palmas abajo,

tomándose con la otra la falda. En el 4º c. se sueltan, al ir hacia atrás.

Molinetes completos. — Estos se suelen hacer en vez de los medios molinetes, retornando así los bailarines a sus lugares. En el 1er. c. se acercan al centro y unen sus manos, realizan luego un molinete completo; y en el 4º c. retoman sus sitios. Un amable consejo: no perder tiempo al efectuar los molinetes, pues muchos se suelen quedar a mitad de camino.

4

CADENA (9ª Figura): La instantánea sorprende a los bailarines en los compases finales de la cadena, en el momento en que los caballeros hacen ejecutar a las damas el grito final sobre el hombro izquierdo, las manos derechas unidas en alto. Luego los caballeros retrocederán hasta sus lugares.



Folklore

Enseña a bailar nuestras danzas

LA MAÑANITA

Danza original compuesta al estilo folklórico

Por PEDRO BERRUTTI



LA MAÑANITA. — Es esta una danza creada por el Profesor Pedro Berrutti, quien se ha inspirado en el estilo de las antiguas criollas (como el Cielito y otras) y en el del "Cielito del Portefino", original de los Hnos. Abrodos y A. Navarrete. No es, pues, folklórica, aunque muchas de sus figuras son tradicionales.

Fue compuesta en 1954 y se bailó por primera vez el 15 de noviembre del mismo año, en el salón de actos de la Casa de la Empleada, de Buenos Aires, en cuya oportunidad la interpretaron los hermanos Raquel Martha y Roberto Gustavo Miguens.

Las ilustraciones que presentamos fueron ejecutadas por el Sr. Roberto R. Miguens sobre bocetos del autor.

CLASIFICACION. — La Mañanita es danza de galanteo, de movimiento pausado, y se baila de una pareja. Su especial característica consiste en que la mayor parte del juego coreográfico se desarrolla en base a la toma de una o de ambas manos. Su carácter es galante, cortés, y en ella el caballero simula cortejar gentilmente a la dama. Durante todo el baile ambos danzantes se miran, se sonríen y se complimentan constantemente.

Puede bailarse con trajes de salón o con indumentaria criolla.

COREOGRAFIA (1 pareja)

El paso de la Mañanita es valsado y suave, y la danza se inicia con el pie izquierdo. Se baila con castañetas, como el Gato.

En los tramos con toma de una mano, el caballero lleva la mano libre, salvo indicación especial, al costado del cuerpo, pendiendo normalmente o un tanto extendida; también puede llevarla atrás, apoyando el dorso un poco más abajo de la cintura, como en la reverencia. La dama siempre lleva la mano libre a su falda, tomando ésta delicadamente con los dedos anular e índice.

Al anunciarse el baile el caballero ofrece gentilmente su brazo derecho a la dama; ella se lo enlaza con su izquierdo y ambos se dirigen al lugar del baile, en el que quedan, en la base del caballero, dando sus flancos izquierdos al público. En la danza debe ser bailada por varias parejas,

todas éstas han de estar en sus sitios antes de la introducción, en filas, separadas unas de otras por una distancia de 2 metros.

PRIMERA. — Introducción, 12 compases; baile. 33.

Al iniciarse la introducción, luego de los acordes, los bailarines avanzan, tomados del brazo o de la mano, con lento paso caminado o de Cuando, llevando las puntas de los pies bajas, dando un paso corto por compás e iniciando la marcha con el pie izquierdo. Al 4º paso llegan al lugar de la dama y allí, mientras el caballero lleva el pie izquierdo atrás en el 5º c., y hace un ligero balanceo en el 6º, la dama da con paso valsado, un medio giro y se ubica en su base, soltándose; en el 7º c., se toman de las manos derechas y se complimentan (con una inclinación leve de la cabeza).

En los compases 8º y 9º el caballero hace dar a su compañera un giro suelto, por la izquierda, soltándola cuando ella está de espaldas, y tras el mismo (que la dama baila con leve paso valsado) se toman nuevamente de las manos derechas y se complimentan, ya en el 10º compás. En el 11º c., se sueltan y el caballero retrocede a su base con paso caminado y sin dar la espalda a la dama, brindándose ambos un último saludo con la nota final de la introducción, adoptada ya la posición inicial para la danza.

Posición inicial: Los danzantes se ubican sobre la mediana del cuadro de baile, separados por una distancia de alrededor de 1,50 metros, dándose el frente y guardando la posición de firmes, el pie izquierdo ligeramente avanzado; el caballero da su flanco izquierdo al público, y la dama da a éste su derecho.

1) **MEDIA VUELTA**, con giro de la dama (4 c.), con castañetas.

Dan la media vuelta en 2 compases, cambiando lugares, y quedan cerca de las bases opuestas. En el 3er. c., el caballero, suspendiendo las castañetas, avanza resueltamente y se aproxima a la dama, como para mirarla muy de cerca, y ella gira graciosamente, simulando huir. En el 4º c. aquél retrocede, percutiendo de nuevo las castañetas, y la dama completa el giro, quedando ambos en las



1) Media vuelta, con giro (4 c.).
1) ¡Qué linda la mañanita cuando aparece el sol!



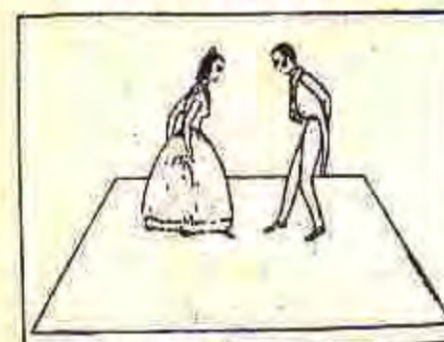
2) Otra media vuelta, con g. (4 c.).
2) ¡Qué linda el cielo y las almas con su alegre fulgor!



3) 1er. giro de la dama (4 c.).
3) ¡Qué linda la mañanita, plena de encanto y luz!



4) 2º giro de la dama (4 c.).
4) ¡Qué linda la mañanita cuando aparece tó!



5) Saludo con reverencia (2 c.).



6) Vuelta con "cargadita" (4 c.).
6) ¡Ay! Porque tú eres, mi vida, cual sol maravilloso

bases opuestas, un poco vueltos y dándose casi los flancos izquierdos.

2) **OTRA MEDIA VUELTA**, con giro de la dama (4 c.), con castañetas.

Es similar a la anterior; en el 4º c. los bailarines vuelven a quedar en sus sitios.

3) **1er. GIRO DE LA DAMA** (4 c.), con toma de las manos.

En el 1er. c., ambos bailarines se acercan al centro y se dan la mano derecha, mientras bajan la izquierda. La toma se efectúa de esta manera: el caballero ofrece su mano derecha, con la palma hacia arriba, y la dama coloca la suya encima, con la palma hacia abajo; sólo se toman de los dedos, y muy delicadamente. En el 2º c. retroceden levemente, sin soltarse y se complimentan. En el 3er. c., el caballero hace dar un giro suelto a la dama, sobre sí misma y a la izquierda, soltándola cuando ella está de espaldas, para que pueda así girar libre y graciosamente. En el 4º c. quedan de nuevo enfrentados, en el centro, y entonces se toman de ambas manos (derecha de él con izquierda de ella e izquierda de él con derecha de ella).

4) **2º GIRO DE LA DAMA** (4c.).

En el 1er. c., ambos se aproximan, uniendo las cuatro manos y elevándolas a la altura del mentón de la dama; en el 2º c., retroceden levemente, se sueltan de las manos izquierdas y, tomados de las derechas, se complimentan. En el 3er. c., el caballero hace dar a la dama un giro suelto sobre sí misma y a la izquierda (como en el tramo anterior), soltándola cuando ella queda de espaldas; en el 4º c., al enfrentarse de nuevo, ambos vuelven a tomarse de ambas manos, como antes.

5) **SALUDO con reverencia** (2 c.).

Los bailarines se sueltan suavemente, llevan atrás el pie izquierdo, cargan el peso del cuerpo sobre él y, al sonar el primer acorde, se saludan

haciendo una reverencia, quedando un instante en cuadro vivo. Tras el saludo se yerguen suavemente, cargando el peso del cuerpo sobre el pie derecho, llevan el pie izquierdo un poco al costado (para afirmarse bien), apoyándolo por su punta, y al oírse el 2º acorde se toman de la mano derecha a la altura del mentón de la dama.

Ejecutan la reverencia de esta manera: afirman el cuerpo sobre el pie izq., flexionando la pierna; extienden la pierna derecha y apoyan delante la punta del pie, un poco vuelto hacia la derecha; inclinan gentilmente el tronco y la cabeza; el caballero lleva atrás la mano izquierda, apoyando el dorso un poco más abajo de la cintura, y la derecha al pecho, con la palma hacia adentro y un tanto hacia arriba; la dama se toma su falda con ambas manos, y la amplía.

(Variante: Los danzarines pueden también ejecutar el saludo con reverencia tomándose de la mano derecha).

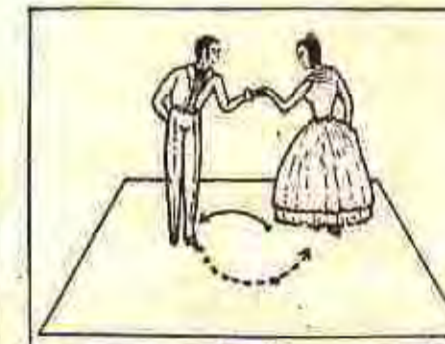
6) **VUELTA CON CARGADITA** (4 c.), con giro previo de la dama.

Luego del gentil saludo en cuadro vivo y de la incorporación, el caballero hace dar a la dama un giro rápido a la izquierda, de escape en el sentido de la vuelta, iniciando suavemente el movimiento con el "¡Ay!" y apoyando el pie izquierdo al cantarse "Por-" (1er. c.); inmediatamente se coloca detrás de ella y ambos forman cargadita, ya de perfil al público, en el primer cuarto de la vuelta (2º c.). Sin detenerse continúan la vuelta, conservando la posición de cargadita, y en el 4º c. finalizan, quedando de nuevo frente al público. El caballero da la vuelta girando casi en el mismo lugar, sin desplazarse.

La posición de cargadita, figura típica del Pericón y el Cielito, es como sigue: el varón se coloca detrás de la dama y un poco a la izquierda; ella coloca su mano derecha, palma arriba, un poco por encima del



7) Giro de la dama y balanceo (4 c.).
7) que me brinda alegría y luz.



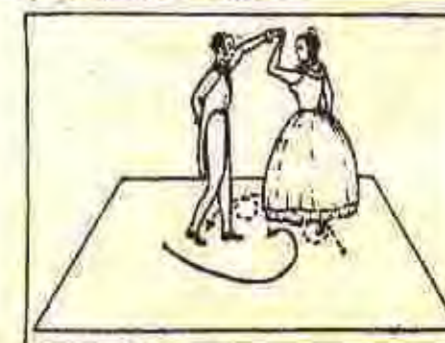
8) 1er. semigiro (2 c.).
8) Porque tú eres, mi vida,



9) 2º semigiro (2 c.).
9) cual sol maravilloso



10) 3er. semigiro (2 c.).
10) que me brinda alegría



11) Giros finales y cargadita (6 c.).
11) y luz, alegría y luz; alegría y luz.



Posición final: "cargadita".

FOLKLORE enseña a bailar nuestras danzas

hombro, y la izquierda, palma abajo, al costado del hombro, con el brazo un poco extendido; el varón le toma delicadamente ambas manos (derecha con derecha, izquierda con izquierda) y ambos se miran, sonrientes.

7) GIRO DE LA DAMA Y BALANCEO (4 c.).

De frente al público, los bailarines elevan ambas manos tomadas y el caballero hace dar a su compañera un giro suelto a la izq., mientras él realiza un leve balanceo a la izquierda y a la derecha (1º y 2º c.). La dama, al dar el giro, une o mueve graciosamente sus manos sueltas, por encima de su cabeza, y en el 2º c., ya de nuevo junto a su compañero, las coloca en posición para la cargadita. El caballero, que impulsa a la dama con ambas manos, las baja con delicadeza para tomar las de aquélla en la posición de cargadita (2º c.). La toma de la posición de cargadita, tras el giro suelto de la dama, requiere mucho ajuste; practíquese mucho. La dama mira al caballero al dar el giro y enfrentarse con él, y al terminarlo.

Tras el giro de la dama y siempre en posición de cargadita, ambos realizan un balanceo a la izquierda (3er. c.) y otro a la derecha (4º c.).

8) 1er. SALUDO (2 c.), tomados de las manos izquierdas.

Se sueltan sólo de las manos derechas y el caballero, colocando con delicadeza la suya en la espalda de la dama, impulsa suavemente a ésta y ella da un medio giro a la izquierda, desplazándose; en el 2º c. el caballero da un pasito hacia la derecha y ambos quedan tomados de las manos izquierdas, él de frente y ella de espaldas al público. En esta posición se complimentan.

9) 2º SALUDO (2 c.), tomados de las manos derechas.

El caballero inicia un semigiro en su lugar, a la

izquierda, y hace dar al mismo tiempo un semigiro a la dama, a la izquierda, soltándola en seguida; en el 2º c., quedan él de espaldas y ella de frente al público, y entonces se toman de las manos derechas y se complimentan. En vez del semigiro, la dama puede realizar un rápido giro y medio; queda mucho más hermoso.

10) 3er. SALUDO (2 c.), tomados de las manos izquierdas.

En forma similar a la del tramo anterior, el caballero inicia un semigiro en su lugar, hacia la derecha, y hace dar al mismo tiempo un semigiro a la dama, hacia la izquierda, soltándola luego; en el 2º c., quedan él de frente y ella de espaldas al público, y así se toman de las manos izquierdas y se complimentan.

11) GIROS FINALES y cargadita (6 c.). Saludo al público.

El caballero se dirige hacia la dama y ambos elevan las manos izquierdas unidas; ella, tomándose la falda con la derecha, inicia una vuelta hacia la izquierda, al propio tiempo que da un giro rápido a la izquierda en los compases 1º y 2º. Luego ejecuta otro giro igual, en los compases 3º y 4º, en tanto sigue la vuelta acompañada por el caballero. En el 4º c., quedan de nuevo frente al público, y entonces forman cargadita. En el 5º c. el caballero hace dar un giro final a la dama, a la izquierda, sin toma de las manos. En el 6º c., tras el giro, ambos vuelven a formar cargadita de frente al público, apoyando el cuerpo sobre el pie derecho y llevando adelante levemente el izquierdo.

Con la última nota de la música se sueltan de las manos derechas y, llevándolas ella a la falda y él a la altura de la espalda de su compañera, avanzan el pie izquierdo, punteando, flexionan la pierna derecha y hacen al público un saludo con reverencia.

LA MAÑANITA

Danza argentina original. Música, letra y coreografía de Pedro Berruti. Grabación de los Hnos. Abrodos y su Conjunto. (Disco Odeón, 21.124).

PRIMERA

Música: Introducción, 12 compases.

¡Adentro!

- 1) ¡Qué linda la mañanita cuando aparece el sol
- 2) pintando el cielo y las almas con su alegre fulgor!
- 3) ¡Qué linda la mañanita, plena de encanto y luz!
- 4) ¡Qué linda la mañanita cuando apareces tú!
- 5) Música, 2 comp. (Saludo).
- 6) ¡Ay! Porque tú eres, mi vida, cual sol maravilloso
- 7) que me brinda alegría y luz.
- 8) Porque tú eres, mi vida, cual sol maravilloso
- 9) que me brinda alegría y luz; alegría y luz;
- 10) que me brinda alegría y luz; alegría y luz;
- 11) alegría y luz.

SEGUNDA

Música: Introducción, 12 compases.

¡Adentro!

- 1) ¡Qué lindo se pone el día cuando se oye tu voz!
- 2) Tu acento todo lo anima y alegra el corazón.
- 3) ¡Qué dicha yo siento al verte! Tú eres vida y amor
- 4) y mi alma te espera ansiosa como a una bendición.
- 5) Música, 2 comp. (Saludo).
- 6) ¡Ay! Porque tú eres, mi vida, cual sol maravilloso
- 7) que me brinda alegría y luz.
- 8) Porque tú eres, mi vida, cual sol maravilloso
- 9) que me brinda alegría y luz; alegría y luz;
- 10) que me brinda alegría y luz; alegría y luz;
- 11) alegría y luz.

Nota. — La grabación de Alberto Castelar y su Conjunto (Disco Victor, IA-1445-A) ofrece, en los dos compases del saludo central, frases musicales que, con los acordes, acompañan adecuadamente los movimientos de los bailarines.

LA MAÑANITA



FIGURA 3. — En el 4º compás de la figura, luego del giro suelto de la dama, ambos bailarines se toman delicadamente de las manos, asentando el cuerpo sobre el pie derecho.



FIGURA 5. — Saludo con reverencia. Los danzantes llevan atrás el pie izquierdo y flexionan la pierna correspondiente, extienden la pierna derecha y puntean, brindándose un delicado saludo con reverencia. El caballero lleva su mano izquierda atrás, apoyando el dorso un poco más abajo de la cintura.



FIGURA 5. — Saludo con reverencia. Vista de conjunto.



FIGURA 6. — Giro de la dama con los brazos en alto. En el 5º compás de la figura, luego de la vuelta con cargadita (que lleva 4 compases), los caballeros hacen dar a las damas un giro suelto y delicado; éstas llevan hacia arriba sus manos, en arco.



FIGURA 6. — Posición de cargadita. En el 6º compás de la figura, luego de la ejecución del giro suelto por parte de las damas, éstas dan nuevamente el frente al público y forman cargadita con sus compañeros. La realización del giro y de la cargadita requiere mucha práctica; ensáyese mucho la figura, que lleva dos compases.



SALUDO FINAL. — Con la última nota de la música los danzantes, deshaciendo la figura de la cargadita final, flexionan la rodilla derecha, extienden la pierna izquierda, punteando, y soltándose de las manos derechas hacen una reverencia y saludan al público. Las damas llevan la mano derecha a la falda, ampliándola.

Folklore

Enseña a bailar nuestras danzas



Por
PEDRO BERRUTI

LA LORENCITA

DANZA FOLKLORICA ARGENTINA

CLASIFICACION. — La Lorencita es danza de galanteo, de pareja suelta e independiente y de movimiento vivo, en la que ponen una nota de acentuado tono cortesano los graciosos saludos.

Consiste en un delicado juego galante en el que el caballero simula festejar y complimentar a la dama, tratando de obtener su correspondencia. Ambos bailarines se brindan mutuamente significativos saludos, llenos de gracia e intención, en los que vuelcan sus manos hacia el compañero, ella con cierto recato, como simple cortesía, él como ofreciéndole delicadamente su corazón.

HISTORIA. — No son muchas las noticias históricas que nos han llegado sobre esta hermosa danza, caracterizada por sus graciosos saludos. Según La Nusta, se bailó en Santiago del Estero, en parte de Catamarca y quizá en parte de Tucumán, pero no antes de 1860.

Isabel Aretz indica que también se conoce esta danza con el nombre de "Lorenzito".

Algunos autores han considerado a la Lorencita como "danza quichua" (lo mismo que la Arunguita); al respecto podemos decir que está probado que, tanto una como otra, son bien criollas, al igual que todas las danzas nuestras de galanteo.

La versión de Andrés A. Chazarreta se publicó en 1934 (Album 5º), y la de Andrés Beltrame en noviembre de 1935 (Cuaderno 28).

POSICION inicial: Los bailarines se disponen en posición de firmes, enfrentados en esquina (2ª colocación). Se baila con castañetas. El paso es el criollo común, de gato.

PRIMERA. Introducción, 9 compases (3/4); baile, 48.

1) **CUATRO ESQUINAS** (16 c.), con castañetas, hacia la izquierda en arco, con giro final en cada una.

Cada esquina se recorre en 4 c., describiendo un arco amplio que pasa cerca del centro del cuadro; en el 4º c., después del giro final

en la esquina, los bailarines se enfrentan, hacen una ligera inclinación y se complimentan.

2) **CUATRO SALUDOS** (8 c.), el 1º y 3º con la mano derecha, y el 2º y 4º con la izquierda.

Son similares a los de la Arunguita, pero se hacen sin pañuelo. Los pies se llevan extendidos, con las puntas un poco bajas. Los hombres colocan atrás la mano que no saluda, y las damas se toman con ella la pollera.

1er. saludo ("A la Lorencita"): En

Danza delicada y armoniosa de pareja independiente, sus graciosos saludos ponen una nota de fina cortesanía en nuestras peñas y reuniones activistas rememorando dos antiguos salones.

el 1er. c. avanzan un poco el pie izquierdo y lo asientan con la punta vuelta un tanto hacia la izquierda. En el 2º c. se afirman sobre el mismo, llevan el derecho delante de aquél, con la punta baja y casi rozando el suelo, y apoyan ésta dirigida un tanto hacia la izquierda; al mismo tiempo vuelven su cuerpo hacia este lado y, dando casi el flanco derecho al compañero hacen una ligera inclinación, llevan la mano izquierda, él atrás y ella a la pollera, y efectúan el saludo con la derecha, elevándola a la altura del pe-

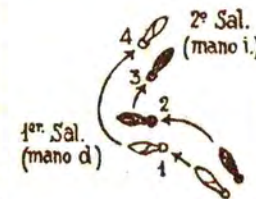
cho y volcándola hacia aquél, con la palma hacia arriba.

2o saludo ("a la chiquitita"): Es similar al 1º; adelantan el pie derecho y lo afirman, apoyan delante la punta del izquierdo y, dando casi el flanco izquierdo al compañero, lo saludan con la mano de este lado.

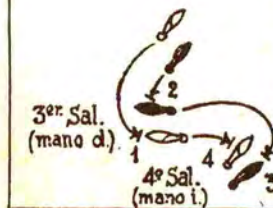
3er. saludo ("a la pobrecita"): En el 1er. c. llevan el pie izquierdo hacia atrás y hacia la izquierda, y lo asientan con la punta dirigida un tanto hacia ese lado. En el 2º c. se afirman sobre el pie izquierdo y llevan el derecho delante de aquél, apoyando la punta un poco vuelta hacia la izquierda, al tiempo que vuelven su cuerpo hacia este lado y, dando casi el flanco derecho al compañero, hacen una ligera inclinación, llevan la mano izquierda, él atrás y ella a la falda, y saludan con la derecha.

4º saludo ("a la muy bonita"): Es

AVANCE:



RETROCESO:



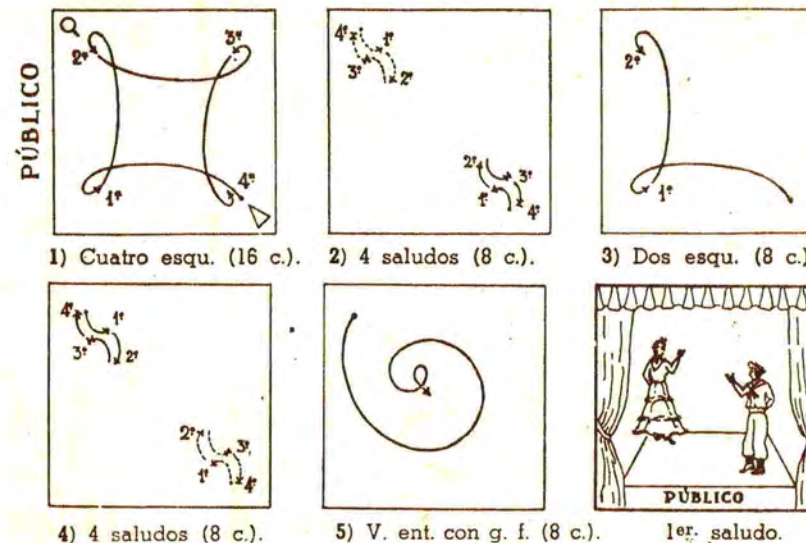
similar al 3º; llevan atrás el pie derecho y lo afirman, apoyan delante la punta del izquierdo y, dando casi el flanco izquierdo al compañero, lo saludan con la mano de este lado.

3) **DOS ESQUINAS** (8 c.), con castañetas, como en el tramo 1º, cambiando lugares.

4) **CUATRO SALUDOS** (8 c.), como en el tramo 2º.

5) **VUELTA ENTERA** (8 c.) y giro final, con castañetas y coronación.

La vuelta se da en los primeros 6 compases y el giro en los 2 últimos. Para que salga bien, tal como sucede en el Ecuador, es preciso dar una vuelta de tipo caracol (ver la figura), de modo que en el 6º c. queden los bailarines cerca del centro, dándose los flancos derechos; luego



de una breve pausa, durante la cual se miran, giran vivamente en el 7º c., y en el 3º se coronan.

Observación. En esta danza, como en el Ecuador y en otras, los bailarines cambian lugares sin recurrir a la media vuelta final; por eso termina con una vuelta entera.

SEGUNDA. Es igual a la primera; los bailarines la inician desde los lugares opuestos.

VARIANTES. He aquí algunas.

Saludos. Los bailarines pueden ejecutarlos en la misma forma descripta, pero dando pasos de gato y punteando con el pie izquierdo al realizar los saludos. Esta manera de efectuar los saludos es la más común en nuestras peñas.

Vuelta entera final. Se usa darla sin giro, yendo los bailarines a encontrarse en el centro.

LA LORENCITA

Danza. Versión de Andrés A. Chazarreta

PRIMERA

SEGUNDA

¡Primera!

¡Segunda!

Música: Introducción, 9 compases.

Música: Introducción, 9 compases.

Música: baile, 48 compases.

¡Adentro!

1) Cuando salí de mi pago, salí los ojos llorando; cuando salí de mi pago, salí los ojos llorando, porque pensé en la distancia que de mí te ibas quedando; porque pensé en la distancia que de mí te ibas quedando.
¡Saludo!

1) Todo aquel que amando vive hasta con las piedras habla; todo aquel que amando vive hasta con las piedras habla; a una peña di mis quejas por ver si me contestaba; a una peña di mis quejas por ver si me contestaba.
¡Saludo!

2) A la Lorencita, a la chiquitita, a la pobrecita, a la muy bonita.
¡Esquina!

2) A la Lorencita, a la chiquitita, a la pobrecita, a la muy bonita.
¡Esquina!

3) Te he querido, te he querido, olvidarte no he podido; ¡Otra esquina! quien te quiera más que yo en el mundo no habrá habido.
¡Saludo!

3) Me dices que no me quieres porque mal pago te he dado; ¡Otra esquina! volveme a querer de nuevo, que un clavo saca otro clavo.
¡Saludo!

4) A la Lorencita, a la chiquitita, a la pobrecita, a la muy bonita.
¡Se acaba!

4) A la Lorencita, a la chiquitita, a la pobrecita, a la muy bonita.
¡Ahura!

6) Ya te vas, prenda querida; yo con quién me quedaré; qué noches serán las mías, qué desvelos pasará.

5) Si te fastidia mi amor ya luego descansarás; ya no te seré molesto, ya no me verás jamás.

LA LORENCITA

LAS FOTOS HAN SIDO TOMADAS A LOS BAILARINES MONICA SCHWARTZ Y JORGE ALBERTO JANIN.



1. **INTRODUCCION.** El caballero, tomando con su mano derecha la izquierda de la dama, la conduce hacia su base, en la cual le hará ejecutar un girito sobre el hombro izquierdo.



2. **INTRODUCCION.** En el 7º compás de la introducción, la dama ya en su base, el caballero hace dar a ésta un girito sobre el hombro izquierdo, y en seguida éste retrocede hasta su lugar.



3. **POSICION INICIAL.** Los bailarines, en posición de firmes, se ubican sobre la diagonal del cuadro de baile, el caballero dando su izquierda al público y la dama dando a éste su derecha.



4. **PRIMERA ESQUINA.** Ejecutan la primera esquina (4 compases), recorriendo en arco un lado del cuadro de baile. La foto sorprende a los bailarines en el segundo compás, saludándose en el centro del cuadro.



5. **PRIMERA ESQUINA.** Los danzantes han recorrido ya la esquina y están en otro ángulo del cuadro de baile. La foto los sorprende en el cuarto compás de la esquina, tras el girito final.



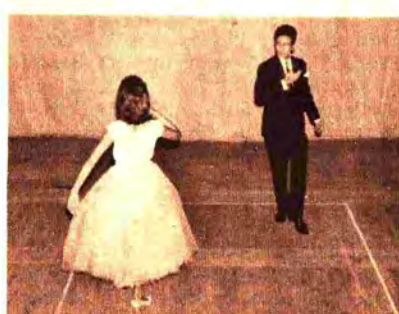
6. **SEGUNDA ESQUINA.** En la misma forma indicada para recorrer la primera esquina ejecutan la segunda, también en cuatro compases. Alcanzada la nueva esquina (4º compás), los bailarines se complimentan.



7. **TERCERA ESQUINA.** Los bailarines han recorrido la tercera esquina, que lleva también 4 compases, y ya en su nuevo lugar vuelven a mirarse sonrientes y a complimentarse, punteando con el pie izquierdo.



8. **CUARTA ESQUINA.** Recorrida la cuarta y última esquina, los bailarines se encuentran ahora en sus bases, desde las cuales habían iniciado la danza. Las cuatro esquinas llevan en total dieciséis compases.



9. **SALUDOS.** Los danzantes se brindan un gentil y delicado saludo con la mano derecha, ejecutándolo en el 2º compás del tramo, en el que se dan los flancos derechos y puntean suavemente con el pie izquierdo.



10. **SEGUNDO SALUDO.** En el 4º compás del tramo los bailarines, ahora vueltos de modo de darse los flancos izquierdos, ejecutan el segundo saludo con la mano izquierda y punteando con el pie del mismo lado.



11. **TERCER SALUDO.** Es similar al primero. Los danzantes lo realizan en el 6º compás del tramo, dándose los flancos derechos y ofreciéndose los con las manos derechas. Puntean siempre con el pie izquierdo.



12. **CUARTO SALUDO.** Es como el segundo. Los bailarines, vueltos ahora de modo que se den los flancos izquierdos, ejecutan el saludo con la mano izquierda y puntean con el pie del mismo lado, en el octavo compás.



13. **PRIMERA ESQUINA.** Esta figura es una repetición de la inicial del baile, describiendo un arco con girito final los danzantes recorren la primera esquina, cumplimentándose al terminarla, en el cuarto compás.



14. **SEGUNDA ESQUINA.** Es similar a la segunda esquina que los bailarines habían ejecutado al comienzo de la danza. Lleva 4 compases, se realiza en forma de arco y con ella los danzantes cambian sus bases.



15. **PRIMER SALUDO.** Es idéntico al primer saludo realizado anteriormente. Los danzantes lo ejecutan con la mano derecha, dándose los flancos derechos y punteando suave con el pie izquierdo. (2º compás).



16. **SEGUNDO SALUDO.** Es similar al segundo saludo ejecutado anteriormente. Los bailarines lo ejecutan con la mano izquierda y dándose los flancos del mismo lado (4º compás), realizando los saludos 3º y 4º.



17. **VUELTA FINAL.** La cámara ha sorprendido a los bailarines ejecutando la vuelta en el 2º compás (pie derecho). La vuelta lleva 6 compases, y se remata con un girito rápido de dos compases.



18. **CORONACION.** Tras de realizar el girito de dos compases, que remata la vuelta final de la danza, los bailarines ejecutan, en el 8º compás, la coronación, permaneciendo unos instantes en cuadro vivo.

Folklore

Enseña a bailar nuestras danzas



Por
PEDRO BERRUTI

EL TUNANTE

DANZA ARGENTINA ORIGINAL COMPUESTA AL ESTILO FOLKLORICO

Breve, gentil y graciosa danza original de galanteo, debida a la inspiración feliz de los Hermanos Lobos, representa, como todas sus congéneres, el eterno juego del asedio amoroso. Sus sencillas y agradables figuras, realizadas por los amables saluditos con pañuelo, ponen una nota de alegre colorido en nuestras reuniones nativistas.

CLASIFICACION.—El tunante es una alegre y movida danza de galanteo, de pareja suelta e independiente, y de movimiento vivo. En ella el caballero festeja a su dama, que lo acepta "sin muchas vueltas", y ambos, en feliz acuerdo, pasean contentos y satisfechos, brindándose a intervalos galantes saludos.

HISTORIA.—El Tunante es una danza argentina que bailóse antaño —según la Nusta— en el centro y el noroeste de la República, y muy especialmente en las provincias de Tucumán y Catamarca. No podemos precisar mucho de la fecha de su antigüedad, por la escasez de documentos, pero se acepta que su boga se extendió desde mediados hasta fines del siglo anterior.

La música y coreografía con que actualmente se baila esta danza no son folklóricas, según me informa el señor Ramón L. Lobos; fueron creadas por él y publicadas en 1939. De entonces acá varios otros autores crearon nuevas melodías sobre la métrica y características de aquélla.

EL TUNANTE

COREOGRAFIA (1 Pareja)

Posición inicial: Los bailarines se disponen en posición de firmes, enfrentados, dando el caballero su izquierda al público (1ª colocación). Se baila con pañuelos y castañetas, empleándose el paso criollo común, de Gato.

PRIMERA: Introducción, 10 compases (6/8); baile, 28.

1) MEDIA VUELTA (4 c.), estrecha, con pañuelo, cambiando lugares.

En el 3er. c. los bailarines giran a la izquierda y se enfrentan; en el 4º se saludan con el pañuelo, haciendo una ligera y graciosa inclinación (pie izquierdo delante), mientras practican una breve detención. En ningún momento deben dejar de mirarse y sonreírse.

- 2) MEDIA VUELTA (4 c.), estrecha, con pañuelo, como la anterior.
- 3) 1er. PASEO (4 c.), con pañuelo, hacia la izquierda del caballero.

Avanzan un paso en línea oblicua hacia adelante y el público, poniéndose a la par, y luego otros dos hacia aquél, dándole el frente; después de apoyar el pie izquierdo en el 3er. paso, se enfrentan, y en el 4º c. retroceden, llevando atrás el derecho y dejando el izquierdo delante; se saludan entonces con el pañuelo, como anteriormente. Todo con miradas y sonrisas.

- 4) 2º PASEO (4 c.), con pañuelo, alejándose del público.

Dan un paseo oblicuo hacia adelante y el foro, colocándose a la par y de espaldas al público; luego avanzan dos pasos alejándose de aquél, se enfrentan en el 3er. c. y en el 4º llevan atrás el pie derecho, saludándose como en el tramo anterior.

- 5) 3er. PASEO (4 c.) hacia el público, tomados del brazo.

Dan un paso oblicuo hacia adelante y el público, y la dama enlaza con su brazo izquierdo el derecho que el caballero le ofrece; avanzan dos pasos hacia aquél, se desenlazan y se enfrentan en el 3er. compás; en 4º llevan atrás el pie derecho y se saludan como antes, con el pañuelo.

- 6) 4º PASEO (4 c.), alejándose del público.

Dan un paso oblicuo hacia adelante y el foro, colocándose de espaldas al público, y la dama enlaza con su brazo derecho el izquierdo que el caballero le ofrece; avanzan luego dos pasos alejándose de aquél y se sueltan y se enfrentan en el 3er. c.; en el 4º

llevan atrás el pie derecho y, ya en sus lugares, se saludan como antes, con el pañuelo.

- 7) MEDIA VUELTA FINAL (4 c.), con castañetas, con encuentro en el centro y coronación.

En el 1er. c. colocan los pañuelos sobre el hombro izquierdo. En el 3º giran a la izquierda, se enfrentan y avanzan un poco uno hacia otro, coronándose en el 4º compás.

SEGUNDA Y TERCERA: Son iguales a la primera.

La segunda se inicia desde los lugares opuestos, y al terminarla vuelven los bailarines a los propios; desde éstos comienzan la tercera, que les hace cambiar nuevamente de sitio.

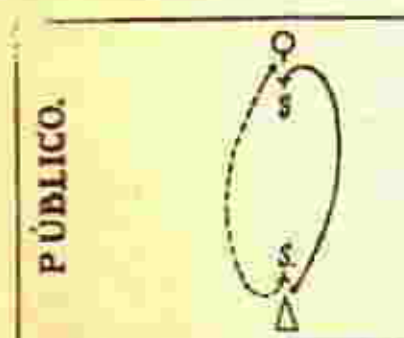
El 1er. paseo de cada parte se da siempre hacia la izquierda del caballero.

VARIANTE: Media vuelta final.

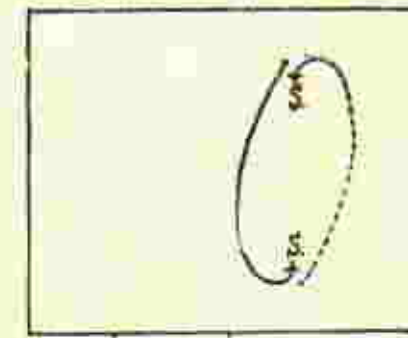
Los bailarines pueden dar la media vuelta en 2 compases y ejecutar luego un grito final rápido, también de 2 compases, previo a la coronación.

Nota.—Para la enseñanza puede emplearse la grabación de Antonio Pantoja y su Conjunto Indoamericano, sobre la versión de R. Carlos y Ramón R. Lobos. (Disco Víctor, 60 - 2085 A).

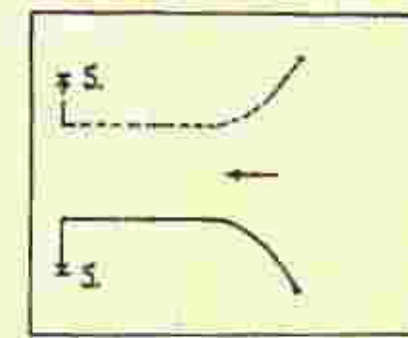
Nota.—El señor Ramón R. Lobos me informa gentilmente que él no es el recopilador sino el autor de este Tunante, tanto en su música como en su coreografía; lo compuso en 1928 y fue bailado por primera vez el mismo año, en Mendoza, por el señor Juan T. Mauri y la señora Patrocinio Díaz (gira de la Compañía "Arte de América"). La danza fue publicada en 1939 (1er. Album), con letra del señor R. Carlos Lobos.



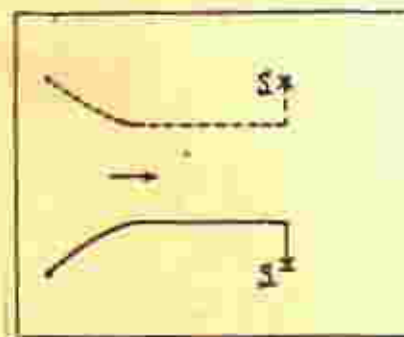
1) Media v. (4 c.).



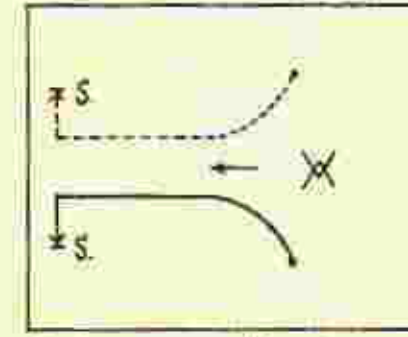
2) Media v. (4 c.).



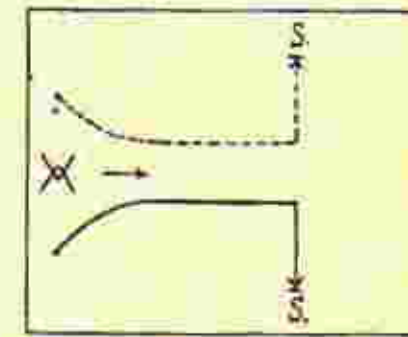
3) 1er. paseo (4 c.).



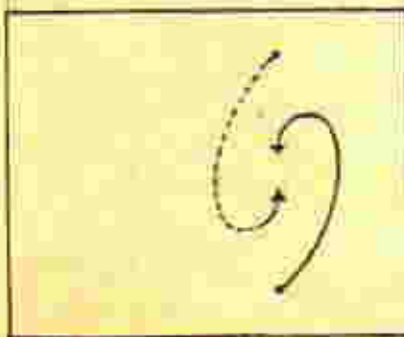
4) 2º paseo (4 c.).



5) 3er. paseo (4 c.).



6) 4º paseo (4 c.).



7) Media v. fin. (4 c.).

Folklore enseña a bailar



1 POSICIÓN INICIAL. Los bailarines se disponen sobre la línea media del cuadro de baile, en posición de firmes, el pie izquierdo ligeramente adelantado.



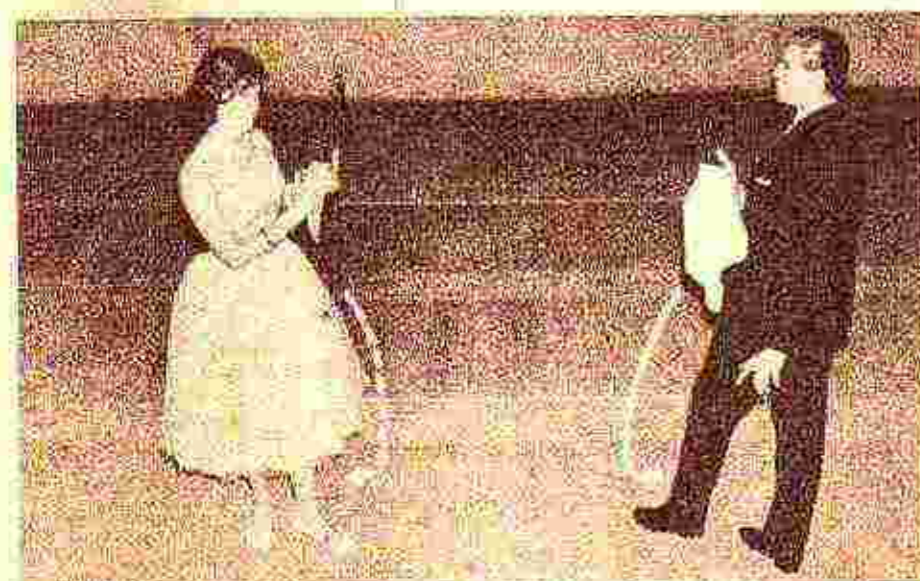
2 MEDIA VUELTA estrecha. Revoleando mirosamente los pañuelos, los danzantes cambian lugares, cruzándose por la derecha (pañuelos afuera). En el 4º compás, se saludan.



3 OTRA MEDIA VUELTA. Es similar a la anterior. En el 4º compás se vuelven a saludar graciosamente, llevando el pañuelo a la altura del pecho. El pie izquierda, delante.



4 1er. PASEO. Revoleando los pañuelos, los danzantes avanzan hacia el público; la cámara los ha sorprendido en el 2º compás. Constantemente deben mirarse.



5 1er. PASEO. Terminado el avance hacia el público, los bailarines, fuera del cuadro de baile, se enfrentan y se saludan con gracia, en el 4º compás.



6 2º PASEO. Los bailarines retornan a sus bases, desandando el camino recorrido en la ida. La foto los muestra en el 2º compás del regreso (pie derecho).

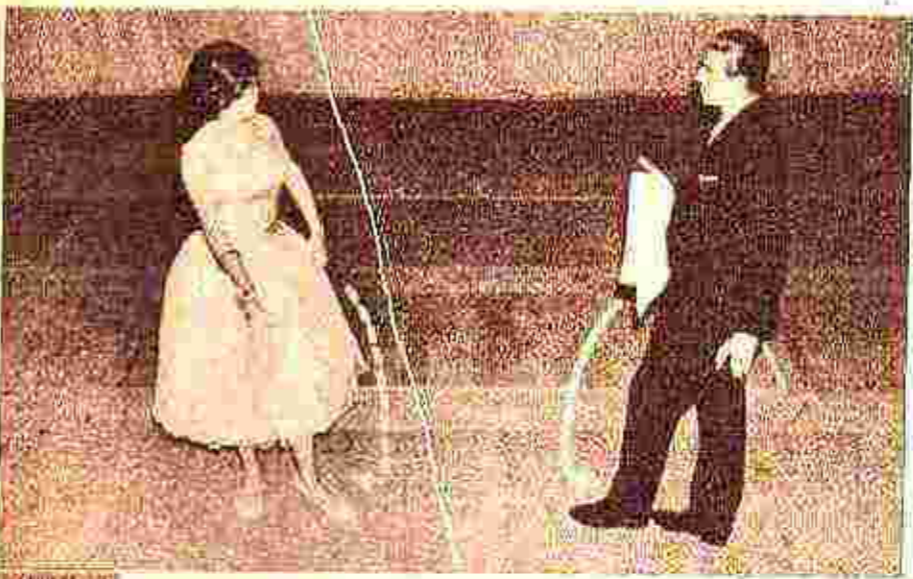
EL TUNANTE



7 2º PASEO. Los danzantes, ya de nuevo en sus bases, dentro del cuadro de baile, vuelven a brindarse un gracioso saludo. Es el 4º compás del 2º paseo.



8 3er. PASEO. Avanzan ahora nuevamente hacia el público, como en el 1er. paseo, pero tomados del brazo. La foto corresponde al 2º compás del 3er. paseo (pie derecho).



9 3er. PASEO. Al terminar el 3er. paseo, los bailarines, situados fuera del cuadro, se ofrecen nuevamente un saludo con pañuelo. (4º c. del 3er. paseo).



10 4º PASEO. Ahora los bailarines regresan a sus bases, penetrando en el cuadro. Durante este tramo también se toman del brazo (2º c. del 4º paseo).



11 Al finalizar el 4º paseo los bailarines, ya de nuevo en sus bases, dentro del cuadro, ejecutan otro saludito, siempre con pañuelo. (4º c. del 4º paseo).



12 MEDIA VUELTA FINAL. Los bailarines, tras ejecutar la media vuelta final, con castañetas, se encuentran en el centro y se coronan. La foto corresponde a la coronación (4º c.).